



UNIVERZITA
KONŠTANTÍNA
FILOZOFA
V NITRE

Lívia Fenyvesiová – Tatiana Marcinekóvá

**Terminologický slovník
pedagogických pojmov pre študentov
učiteľských študijných programov**

**Terminological Dictionary
of Pedagogical Terms for Students
of Teacher Training Study Programs**

**Терминологический словарь
педагогических терминов для студентов
педагогических программ подготовки**

**Термінологічний словник
педагогічних термінів для студентів
педагогічних програм підготовки**

Nitra 2023



**UNIVERZITA KONŠTANTÍNA FILOZOFA V NITRE
PEDAGOGICKÁ FAKULTA**

Lívia Fenyvesiová – Tatiana Marcineková

**Terminologický slovník
pedagogických pojmov pre študentov
učiteľských študijných programov**

**Terminological Dictionary
of Pedagogical Terms for Students
of Teacher Training Study Programs**

**Терминологический словарь
педагогических терминов для студентов
педагогических программ подготовки**

**Термінологічний словник
педагогічних термінів для студентів
педагогічних програм підготовки**

Nitra 2023

Názov / Title / Название / Назва: Terminologický slovník pedagogických pojmů pro studenty učitel'ských studijních programů / Terminological Dictionary of Pedagogical Terms for Students of Teacher Training Study Programs / Терминологический словарь педагогических терминов для студентов педагогических программ подготовки / Термінологічний словник педагогічних термінів для студентів педагогічних програм підготовки

Vydavateľ / Publisher / Издатель / Видавець © Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Pedagogická fakulta, 2023 / Constantine the Philosopher University in Nitra, Faculty of Education, 2023 / Университет Константина Философа в Нитре, Педагогический факультет, 2023 г / Університет імені Костянтина Філософа у Нітрі, Педагогічний факультет, 2023 рік

Autori / Authors / Авторы / Автори: doc. PaedDr. Lívia Fenyvesiová, PhD., doc. PaedDr. Tatiana Marcinekóvá, PhD.

Recenzenti / Reviewers / Рецензенты / Рецензенти: doc. PaedDr. Eleonóra Mendelová, PhD., doc. PaedDr. Dana Kollárová, PhD.

Preklad do anglického jazyka / Translation into English / Перевод на английский язык / Переклад на англійську мову:
Mgr. Zuzana Šmigurová, 2022

Preklad do ruského jazyka / Translation into Russian / Перевод на русский язык / Переклад російською мовою: Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o., 2022

Preklad do ukrajinského jazyka / Translation into Ukrainian / Перевод на украинский язык / Переклад українською мовою: Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o., 2022

Grafická úprava / Graphic editing / Графический дизайн / Графічний дизайн: autori textu / authors of the text / авторы текста / автори тексту, 2023

Layout © doc. PhDr. Adriana Récka, PhD., 2022.

Obálka / Cover / Обложка / Обкладинка © Mgr. Ľubomír Zabadal, PhD., 2023.

ISBN 978-80-558-2081-1 (online)

Táto publikácia bola realizovaná v rámci projektu 006UKF-2-1/2021 Podpora internacionalizácie na UKF v Nitre.

This publication was realized within the project 006UKF-2-1/2021 Support for Internationalization at UKF in Nitra.

Данная публикация осуществлена в рамках проекта 006UKF-2-1/2021 Поддержка интернационализации в УКФ в Нитре.

Дана публікація підготовлена в рамках проекту 006UKF-2-1/2021 Підтримка інтернаціоналізації в УКФ в Нітрі.

OBSAH / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ / ЗМІСТ

Úvod/Introduction/Введение/Вступ.....	4
Vysvetlivky / Explanations / Объяснения / Пояснення.....	5
Základné pojmy pedagogických disciplín / Basic concepts of pedagogical disciplines / Основные понятия педагогических дисциплин / Основні поняття педагогічних дисциплін.....	6
Literatúra / Literature / Литература / Література.....	49

ÚVOD / INTRODUCTION / ВВЕДЕНИЕ / ВСТУП

Publikácia *Terminologický slovník pedagogických pojmov pre študentov učiteľských študijných programov* vznikol za účelom podpory internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania a s cieľom poskytnúť študentom PF UKF, prichádzajúcim zo zahraničia na riadne štúdium alebo krátkodobú akademickú mobilitu, študijný materiál v súlade s aktuálnou odbornou terminológiou v príslušnom odbore. Terminologický slovník prináša základné definície a kľúčové pojmy v slovenskom, anglickom, ruskom a ukrajinskom jazyku a vizuálne bol upravený tak, aby orientácia vo viacjazyčnom texte bola komfortná. Publikácia vznikla v rámci rozvojového projektu MŠVVaŠ SR *Podpora internacionalizácie na UKF v Nitre* č. 006UKF-2-1/2021.

The publication *Terminological dictionary of pedagogical terms for students of teacher training study programs* was created for the purpose of supporting the internationalization of higher education and with the aim of providing FE CPU students coming from abroad for regular studies or short-term academic mobility with study material in accordance with the current professional terminology in the relevant field. The terminological dictionary provides basic definitions and key terms in Slovak, English, Russian and Ukrainian and has been visually adjusted so that orientation in the multilingual text is comfortable. The publication was created as part of the development project of the Ministry of Education, Culture, Sports and Science of the Slovak Republic *Support for internationalization at UKF in Nitra* no. 006UKF-2-1/2021.

Издание *Терминологический словарь педагогических терминов для студентов педагогических программ подготовки* создано с целью поддержки интернационализации высшего образования и с целью обеспечения студентов ПФ УКФ, приезжающих из-за границы на регулярное обучение или краткосрочную академическую мобильность, учебным материалом в соответствии с действующим законодательством. профессиональная терминология в соответствующей области. Терминологический словарь содержит основные определения и ключевые термины на словацком, английском, русском и украинском языках и визуально настроен так, чтобы ориентироваться в многоязычном тексте было удобно. Издание создано в рамках проекта развития Министерства образования, культуры, спорта и науки Словацкой Республики *Поддержка интернационализации в УКФ в Нитре* №. 006УКФ-2-1/2021.

Видання *Термінологічний словник педагогічних термінів для студентів педагогічних програм підготовки* створено з метою підтримки інтернаціоналізації вищої освіти та з метою забезпечення студентів ПФ УКФ, які прибувають з-за кордону для регулярного навчання або короткострокової академічної мобільності, навчальним матеріалом відповідно до чинних професійна термінологія у відповідній галузі. Термінологічний словник містить основні визначення та ключові терміни словацькою, англійською, російською та українською мовами та візуально скоригований для зручного орієнтування в багатомовному тексті. Публікація створена в рамках проекту розвитку Міністерства освіти, культури, спорту та науки Словацької Республіки *Підтримка інтернаціоналізації в УКФ в Нітрі* №. 006УКФ-2-1/2021.

Vysvetlivky / Explanations / Об'яснення / Пояснення

Text po slovensky	Text in English
Текст на русском языке	Текст українською мовою

ZÁKLADNÉ POJMY PEDAGOGICKÝCH DISCIPLÍN
BASIC CONCEPTS OF PEDAGOGICAL DISCIPLINES
ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН
ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ ПЕДАГОГІЧНИХ ДИСЦИПЛІН

ADAPTÁCIA DIEŤAŤA NA PROSTREDIE ŠKOLY - (adaptácia z lat. adaptáre - prispôbiť sa). Proces a výsledok prispôsobenia sa dieťaťa novým zmeneným podmienkam. Problematikou adaptácie sa zaoberá veľa vedných odborov ako medicína, fyziológia, biológia, filozofia, psychológia, ale aj sociológia a pedagogika. Každý vedný odbor definuje a skúma tento proces zo svojho uhla pohľadu a s využitím odbornej terminológie danej disciplíny. V edukačnom prostredí sa procesom adaptácie a jej výsledkami zaoberáme väčšinou v kontexte jej troch aspektov a to v biologickom (fyziologickom), psychologickom a sociálnom kontexte. Adaptácia je z biologického hľadiska základnou vlastnosťou živého organizmu a zahŕňa v sebe prispôbenie morfológických a fyziologických vlastností organizmu zmenám prostredia. Sociálny aspekt adaptácie predstavuje prispôbenie jednotlivca spoločenským podmienkam, určitým pravidlám a normám. V psychologickom ponímaní adaptácie je skúmaný vzťah prostredia a jednotlivca. Zmena prostredia podmieňuje vznik vnútornej nerovnováhy v organizme, ktorá sa prejavuje určitým charakterom a intenzitou reakcií na podnety (Teleková, R., 2022). Psychológovia konštatujú, že adaptácia je predovšetkým funkciou osobnosti a ako psychologickú podstatu adaptácie označujú identifikáciu človeka so spoločenskou rolou alebo systémom rolí, ktoré zodpovedajú jeho pohlaviu, veku, spoločenskému postaveniu, schopnostiam, zručnostiam a motívom.

CHILD'S SCHOOL ADAPTATION - (from Latin adaptáre - to adapt). The process and the result of child's adaptation to new, changed conditions. The issue of adaptation is dealt with by many scientific fields such as medicine, physiology, biology, philosophy, psychology, but also sociology and pedagogy. Each of the fields defines and examines the process from its point of view using the professional terminology of a particular discipline. Educational environment deals with the process of adaptation and its results mostly in the context of three aspects: biological (physiological), psychological and social. From the biological point of view, the adaptation is a basic feature of a living organism including the adaptation of morphological and physiological properties of an organism to various changes in the environment. The social aspect of adaptation represents the adaptation of an individual to various social conditions, certain rules, and norms. The psychological concept of adaptation investigates the relationship between the environment and an individual. Change in the environment causes an internal imbalance of an organism which manifests itself in character and intensity of reactions to stimuli (Teleková, R., 2022). Psychologists state that adaptation is primarily a function of personality, and the psychological essence of adaptation is the identification of a person with a social role or a system of roles corresponding with the gender, age, social status, abilities, skills, and motives.

<p>Príčiny a prejavy adaptačných ťažkostí</p> <p>Pre značnú časť detí prechod z materskej školy, respektíve z rodinného prostredia do základnej školy je problematický. Ťažkosti vznikajú hneď po nástupe do školy v čase adaptácie. Najčastejšie príčiny výskytu problémov pri adaptácii mnohí odborníci uvádzajú nasledovné: <i>vnútorné a vonkajšie príčiny</i>. Vnútorné: nezrelosť jednotlivých štruktúr mozgu a z toho vyplývajúce nedostatočne rozvinuté niektoré neuropsychické funkcie. V súvislosti s tým dieťa nie je schopné zvládnuť požiadavky školy (Vágnerová, M. 2001). Poruchy v intelektuálnej činnosti - nedostatočná zámernosť psychických funkcií, intelektuálna pasivita. J. Tholtová (2017) popisuje prítomnosť nepozornosti, oslabenie slovnej a pracovnej pamäte, narušenie exekutívnych funkcií, neschopnosť selekcie podstatných informácií a ich následná analýza, resp. syntéza. Na začiatku školskej dochádzky môže adaptačný proces narúšať časté ochorenie detí. Medzi vonkajšie príčiny patrí nevhodné a málo podnetné sociálne prostredie rodiny, nevhodný výchovný štýl učiteľa a pod.</p>	<p>Causes and manifestations of adaptation difficulties</p> <p>Transition from kindergarten or from a family environment to primary school is problematic for a significant number of children. Difficulties arise immediately after starting school during the period of adaptation. The most common causes of adaptation problems cited by many experts are: <i>internal and external causes</i>. Internal: the immaturity of individual brain structures and the consequent underdevelopment of some neuropsychic functions. Subsequently the child is not able to cope with school demands (Vágnerová, M. 2001). Disorders in intellectual activity - insufficient intentionality of mental functions, intellectual passivity. J. Tholtová (2017) describes the presence of inattention, weakening of verbal and working memory, impairment of executive functions, inability to select essential information and their subsequent analysis, or synthesis. The adaptation process itself can be disturbed by recurring sickness, resulting in absence of children. External causes include: inappropriate and unstimulating social environment of a family, inappropriate educational style of a teacher, etc.</p>
<p>АДАПТАЦИЯ РЕБЕНКА К ШКОЛЬНОЙ СРЕДЕ - (адаптация от лат. adaptare - приспособиться). Процесс и результат приспособления ребенка к новым изменившимся условиям. Проблематикой адаптации занимаются многие научные области, например, медицина, физиология, биология, философия, психология, а также социология и педагогика. Каждая научная область определяет и изучает данный процесс со своей точки зрения и с использованием профессиональной терминологии данной дисциплины. В образовательной среде процессом адаптации и его результатами мы занимаемся, в основном, в контексте их трех аспектов, а именно, в биологическом (физиологическом), психологическом и социальном контексте. Адаптация с</p>	<p>АДАПТАЦІЯ ДИТИНИ ДО ШКІЛЬНОГО СЕРЕДОВИЩА - (адаптовано від лат. adaptors - пристосовуватися). Процес і результат адаптації дитини до нових умов, що змінилися. Проблемою адаптації займаються багато галузей науки, такі як медицина, фізіологія, біологія, філософія, психологія, а також соціологія і педагогіка. Кожна галузь науки визначає і досліджує цей процес зі своєї власної точки зору і з використанням професійної термінології дисципліни. В освітньому середовищі ми маємо справу з процесом адаптації та його результатами в основному в контексті його трьох аспектів, а саме в біологічному (фізіологічному), психологічному та соціальному контексті. Адаптація є, з біологічної точки зору, істотною властивістю живого</p>

биологической точки зрения представляет собой основное свойство живого организма и является приспособлением морфологических и физиологических свойств организма к изменениям среды. Социальный аспект адаптации — это приспособление человека к общественным условиям, определенным правилам и нормам.

В психологическом понимании адаптация — это исследуемые отношения среды и личности. Изменение среды обуславливает возникновение внутреннего неравновесия в организме, что проявляется в определенном характере и интенсивности реакции на раздражители (Р. Телекова, 2022 г.). Психологи констатируют, что адаптация, прежде всего, является функцией личности, и в качестве психологической основы адаптации обозначают идентификацию человека с общественной ролью или системой ролей, соответствующей его полу, возрасту, социальному положению, способностям, умениям и мотивам.

Причины и проявления трудностей адаптации

Для значительной части детей переход из детского сада или из семейного окружения в начальную школу является проблематичным. Трудности возникают сразу после поступления в школу в период адаптации. Наиболее частыми причинами появления проблем при адаптации многие специалисты считают следующие: *внутренние и внешние* причины. Внутренние: незрелость отдельных структур мозга и вытекающее отсюда недостаточное развитие некоторых нервно-психических функций. В связи с этим ребенок не способен справиться с требованиями школы (М. Вагнерова, 2001 г.). Нарушения интеллектуальной деятельности – недостаточная нацеленность психических функций, интеллектуальная пассивность. Я. Тхолтова (2017 г.) описывает

организму і включає в себе адаптацію морфологічних і фізіологічних характеристик організму до змін в навколишньому середовищі. Соціальний аспект адаптації являє собою пристосування індивіда до соціальних умов, певних правил і норм. У психологічній концепції адаптації вивчається взаємозв'язок навколишнього середовища і індивіда. Зміна навколишнього середовища обумовлює виникнення внутрішнього дисбалансу в організмі, який проявляється певним характером і інтенсивністю реакцій на подразники (Телекова Р., 2022). Психологи відзначають, що адаптація - це перш за все функція особистості, і в якості психологічної сутності адаптації вони називають ототожнення людини з соціальною роллю або системою ролей, які відповідають його статі, віку, соціальному статусу, здібностям, навичкам і мотивам.

Причини і прояви труднощів адаптації

Для значної частини дітей перехід з дитячого садка або з сімейного оточення в початкову школу є проблематичним. Труднощі виникають відразу після вступу до школи в момент адаптації. Найбільш поширеними причинами появи проблем з адаптацією багато експертів називають наступні: *внутрішні та зовнішні* причини. Внутрішні: незрілість окремих структур мозку і, як наслідок, недорозвиненість деяких нервово-психічних функцій. У зв'язку з цим дитина не в змозі впоратися з вимогами школи (Вагнерова М. 2001). Порушення в інтелектуальній діяльності - недостатня цілеспрямованість психічних функцій, інтелектуальна пасивність. Й. Толтова (2017) описує наявність неувважності, ослаблення вербальної та робочої пам'яті, порушення виконавчих функцій, нездатність відбирати істотну інформацію і її подальший аналіз або синтез. На початку шкільного навчання процесу

<p>наличие невнимательности, ослабление вербальной и рабочей памяти, нарушение исполнительских функций, неспособность выбора существенной информации и ее последующего анализа или синтеза. В начале школьного обучения процесс адаптации может быть нарушен частыми болезнями детей. К внешним причинам относятся неподходящая и нестимулирующая социальная среда семьи, неподходящий воспитательный стиль педагога и др.-</p>	<p>адаптації можуть перешкодити часті хвороби дітей. Зовнішні причини включають невідповідну і недостатньо стимулююче соціальне середовище сім'ї, невідповідний стиль виховання вчителя і т.д.</p>
---	--

<p>CIELE PREDPRIMÁRNEHO VZDELÁVANIA V MATERSKEJ ŠKOLE - cieľom výchovy a vzdelávania v materskej škole na Slovensku je v zhode so spoločnými cieľmi krajín EÚ komplexný rozvoj osobnosti dieťaťa po stránke kognitívnej, sociálno-emocionálnej a psychomotorickej. Konkrétne ide o rozvoj jeho individuality, ochranu telesného, psychického a sociálneho zdravia. Formovanie pozitívneho sebaobrazu dieťaťa, jeho osobnej identity, podporu zvedavosti, záujem o objavovanie sveta a pod. Cieľom výchovy je aj rozvoj komunikatívnych zručností detí, výchova k tolerancii a formovanie pozitívneho vzťahu k svetu. Stále významnejším účelom predprimárnej edukácie je vyrovnávanie rozdielov medzi deťmi spôsobené rozdielnou kvalitou sociokultúrneho prostredia v rodinách.</p>	<p>OBJECTIVES OF PRE-PRIMARY EDUCATION IN KINDERGARTENS - the goal of education and learning in kindergarten in Slovakia in accordance with the common goals of EU countries, is the complex development of child's personality in terms of cognitive, social, emotional, and psychomotor aspects. Specifically, it concerns the development of child's individuality, the protection of physical, psychological, and social health, formation of child's positive self-image, his personal identity, support of curiosity, interest in exploring the world, etc. The goal of education is also the development of children's communicative skills, teaching and promoting tolerance and forming positive relationship with the world. Increasingly important purpose of pre-primary education is to equalize the differences between children caused by socioeconomic and ethnical differences in families.</p>
<p>ЦЕЛИ ПРІДНАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ДЕТСКОМ САДУ - целью воспитания и обучения в детском саду в Словакии является всестороннее развитие личности ребенка с точки зрения когнитивного, социально-эмоционального и психомоторного аспектов, в соответствии с общими целями стран ЕС. В частности, это касается развития его индивидуальности, охраны физического,</p>	<p>ЦІЛІ ДОШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ В ДИТЯЧОМУ САДОЧКУ - метою виховання та освіти в дитячому садку в Словаччині є, відповідно до загальних цілей країн ЄС, всебічний розвиток особистості дитини з точки зору когнітивних, соціально-емоційних і психомоторних здібностей. Зокрема, йдеться про розвиток її індивідуальності, захист фізичного, психологічного та соціального</p>

<p>психологического и социального здоровья. Формирование у ребенка положительного образа самого себя, его индивидуальности, поддержка любознательности, интереса к познанию мира и др. Целью воспитания является также развитие у детей коммуникативных навыков, воспитание толерантности и формирование позитивного отношения к миру. Все более важной целью дошкольного образования является уравнивание различий между детьми, вызванных различным качеством социокультурной среды в семьях.</p>	<p>здоров'я. Формування позитивного образу себе у дитини, його особистісної ідентичності, підтримка допитливості, інтересу до пізнання світу і т.д. Метою виховання є також розвиток комунікативних навичок дітей, виховання толерантності та формування позитивного ставлення до світу. Все більш важливою метою дошкільної освіти є компенсація відмінностей між дітьми, викликаних різною якістю соціокультурного середовища в сім'ях.</p>
---	---

<p>EDUKÁCIA - pojem edukácia pochádza z latinčiny <i>educatio</i> a označuje výchovu v najširšom slova zmysle. Edukácia z angl. <i>education</i> znamená – 1.výchova, 2. vzdelanie. Používanie tohto pojmu podľa J. Průcha (1997, s. 60) jednak nahrádza tradičné pedagogické pojmy „výchova a vzdelávanie“, zároveň je pojem edukácia operatívnejší a neevokuje vydeľovanie dvoch samostatných zložiek. Výchova a vzdelávanie sa v reálnom procese vždy prelínajú. Edukácia ako výchova ľudí v širšom zmysle slova je pomenovaním pre vzdelávanie, vychovávanie, a zároveň psychomotorické vycvičovanie, teda celostná výchova človeka.</p>	<p>EDUCATION - the term education is derived from Latin word <i>educatio</i> referring to an education in its broadest sense. English word <i>education</i> means – 1. education, 2. learning. According to J. Průcha (1997, p. 60), the use of this term on one hand replaces traditional pedagogical terms "education and learning" and on the other the term education is more operative and does not evoke the division of two separate components. Education and learning are always essentially interconnected. Education as the education of people in the broadest sense of a word refers to an education, upbringing, as well as psychomotor skill training, resulting in a holistic education of a person.</p>
<p>ОБРАЗОВАНИЕ - термин „edukácia“ происходит от латинского слова <i>educatio</i> и означает воспитание в самом широком смысле. Образование в переводе с английского <i>education</i> значит – 1. воспитание, 2. образование. Использование этого термина согласно Я. Пруха (1997 г., стр. 60), с одной стороны, заменяет традиционные педагогические термины „воспитание и образование“, одновременно термин „<i>education</i>“ является более оперативным и не вызывает разделения на два отдельных компонента. В реальном процессе воспитание и образование всегда взаимосвязаны. Образование как воспитание людей в</p>	<p>ОСВІТА - термін "edukácia" походить від латинської <i>educatio</i> і позначає виховання в найширшому сенсі цього слова. Освіта з англійської <i>education</i> означає - 1. виховання, 2. освіта. Використання цього терміну відповідно до Й. Пруху (1997, с. 60) з одного боку замінює традиційні педагогічні концепції "виховання та освіти", разом з тим концепція „<i>education</i>“ є більш оперативною і не провокує розділення двох окремих компонентів. Виховання та освіта завжди взаємопов'язані в реальному процесі. Освіта як виховання людей в широкому сенсі цього слова - це назва освіти,</p>

<p>самом широком смысле слова является названием для образования, воспитания и одновременно, психомоторной подготовки, т.е. представляет собой целостное воспитание человека.</p>	<p>виховання і разом з тим психомоторного тренування, тобто цілісна освіта людини.</p>
<p>EDUKAČNÉ KONŠTRUKTY - sú to všetky teórie, modely, plány, scenáre, prognózy, zákony, predpisy a iné teoretické výtvy, ktoré nejakým spôsobom určujú alebo ovplyvňujú reálne edukačné výchovné procesy, napr. učebné plány (kurikula) pre rôzne typy škôl, vysvedčenia, didaktické testy, zákony, vyhlášky, učebnice, štúdie a referáty v odborných periodikách a pod. (Duchovičová, J.,2012).</p>	<p>EDUCATIONAL CONSTRUCTS - refer to all theories, models, plans, scenarios, prognosis, laws, regulations, and other theoretical creations that somehow determine or influence real educational processes, e.g., lesson plans (curriculum) for different types of schools, certificates, didactic tests, laws, decrees, textbooks, studies, and reports in periodicals, etc. (Duchovičová, J., 2012).</p>
<p>ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ - это все теории, модели, планы, сценарии, прогнозы, законы, правила и другие теоретические творения, которые каким-либо способом определяют или влияют на реальные образовательные процессы, например, учебные планы (куррикулум) разных типов школ, свидетельства, дидактические тесты, законы, постановления, учебники, исследования и рефераты в профессиональных периодических изданиях и т. п. (Я. Духовичова, 2012 г.).</p>	<p>ОСВІТНІ КОНСТРУКЦІЇ - це охоплюють всі теорії, моделі, плани, сценарії, прогнози, закони, нормативні акти та інші теоретичні розробки, які будь-яким чином визначають або впливають на реальні освітні процеси, наприклад, навчальні плани для різних типів шкіл, сертифікати, дидактичні тести, закони, укази, підручники, дослідження та статті у професійних журналах і т.д. (Духовічова, Й., 2012).</p>
<p>EDUKAČNÉ PROCESY - sú všetky ľudské činnosti, v ktorých dochádza priamo alebo sprostredkovane (napr. prostredníctvom textu, technického zariadenia a pod.) k učeniu jedného subjektu iným subjektom. Príkladom edukačných procesov môže byť učenie sa dieťaťa v rodine (osvojovanie si materinského jazyka, spôsobov predmetnej a pohybovej činnosti, základom hygienických a spoločenských návykov a pod.). Edukačné procesy prebiehajú aj</p>	<p>EDUCATIONAL PROCESSES - are all human activities in which the learning of one subject integrated with another subject takes place directly or indirectly (e.g., via the text, technical equipment, etc.). An example of such processes can be child's education within a family (acquiring the native language, encouraging motor or physical development, acquiring basic hygienic and social habits, etc.). Educational processes also occur in sports environment (training of an</p>

<p>v športovom prostredí (tréning jednotlivca, jeho podpora k dosahovaniu určitých športových výkonov), prípadne zmena postojov obyvateľstva k zdravému životnému štýlu, k ochrane a tvorbe životného prostredia). Najrozšírenejším typom edukačných procesov sú procesy prebiehajúce v školskom prostredí. (Průcha, J., 2000). Vo všetkých spomínaných edukačných prostrediach prebieha proces <i>edukácie</i>.</p>	<p>individual, support in achieving successful sport performances, changing the attitude of our population towards a healthy lifestyle, environmental protection). The most common type of educational processes are the ones taking place in school environment. (Průcha, J., 2000). In all above-mentioned educational environments, takes place the process of <i>education</i>.</p>
<p>ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОЦЕССЫ - представляют собой всю человеческую деятельность, в которой прямо или косвенно (например, с помощью текста, технического оборудования и т. п.) проходит обучение одного субъекта другим субъектом. Примером образовательных процессов может быть обучение ребенка в семье (освоению родного языка, способам предметной и двигательной деятельности, основам гигиенических и социальных навыков и т.п.). Образовательные процессы проходят также в спортивной среде (тренировка отдельного человека, его поддержка в достижении определенных спортивных результатов), либо изменение отношения населения к здоровому образу жизни, к защите и созданию жизненной среды). Самым распространенным типом образовательных процессов являются процессы, проходящие в школьной среде. (Я. Пруха, 2000 г.). Во всех упомянутых образовательных средах проходит процесс <i>образования</i>.</p>	<p>ОСВІТНІ ПРОЦЕСИ - це вся людська діяльність, в якій відбувається прямо або побічно (наприклад, через текст, технічне обладнання і т.д.) викладання одного суб'єкту іншим суб'єктом. Прикладом освітніх процесів може бути навчання дитини в сім'ї (оволодіння рідною мовою, методами предметної та фізичної активності, основи гігієнічних і соціальних звичок і т.д.). Освітні процеси також відбуваються в спортивному середовищі (навчання індивіда, його підтримка в досягненні певних спортивних результатів), можливо, зміна ставлення населення до здорового способу життя, до захисту і створення навколишнього середовища). Найбільш поширеним типом освітніх процесів є процеси, що відбуваються у шкільному середовищі. (Пруха, Й., 2000). У всіх цих освітніх установах триває процес <i>освіти</i>.</p>
<p>EDUKAČNÉ PROSTREDIE - učebné prostredie, ktoré predstavuje súhrn vonkajších faktorov ovplyvňujúcich kvalitu edukačných procesov i samotné výstupy (výsledky). J. Průcha (1997) tento pojem bližšie objasňuje a uvádza základné charakteristiky edukačného prostredia: <i>vonkajšie</i> (geografické, demografické, etnické, ekonomické, sociokultúrne charakteristiky), v ktorých funguje škola, rodina,</p>	<p>EDUCATIONAL ENVIRONMENT - learning environment representing the summary of external factors affecting the quality of educational processes and the outputs (results) themselves. J. Průcha (1997) clarifies the term in more detail and presents the basic characteristics of an educational environment: <i>external</i> (geographical, demographic, ethnic, economic, sociocultural characteristics) within the school,</p>

<p>pracovisko a pod. Ďalej sú to <i>vnútorné charakteristiky edukačného prostredia</i> – fyzikálne (osvetlenie, priestorové dispozície, využitie farieb a pod.) a psychosociálne (charakter vzťahov medzi aktérmi edukácie, ktorí vytvárajú dlhodobjšie sociálne vzťahy (učebná klíma) a premenlivé krátkodobé vplyvy pôsobiace na kvalitu komunikácie aktérov (učebná atmosféra). Aj keď sa v našej edukačnej realite v teoretickej i praktickej rovine ujali medzinárodné pedagogické pojmy, naďalej sa využívajú i pojmy tradičné - výchova a vzdelávanie.</p>	<p>family, workplace etc. Furthermore, there are <i>internal characteristics of an educational environment</i> - physical (lighting, spatial layout, use of colors, etc.) and psychosocial (relationships among subjects of education creating long-term social relationships (learning climate) and variable short-term influences affecting the quality of communication between the subjects (learning atmosphere). Even though in our educational reality (either theoretical or practical) international pedagogical terms have been adopted, traditional terms - education and learning - are still being used.</p>
<p>ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА - среда обучения, представляющая собой совокупность внешних факторов, которые влияют на качество образовательных процессов и сами выходы (результаты). Я. Пруха (1997 г.) дает этому термину более подробное объяснение и приводит основные характеристики образовательной среды: <i>внешние</i> (географические, демографические, этнические, экономические, социокультурные характеристики), в которых функционирует школа, семья, место работы и т.п. Далее существуют <i>внутренние характеристики образовательной среды</i> – физические (освещение, пространственное расположение, использование цветов и т.п.) и психосоциальные (характер отношений между субъектами образования, которые создают долговременные социальные отношения (климат обучения) и переменные кратковременные влияния, действующие на качество коммуникации субъектов (атмосфера обучения). Хотя в нашей образовательной действительности на теоретическом и практическом уровнях были приняты международные педагогические термины, далее также используются традиционные термины - воспитание и образование.</p>	<p>ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ - середовище навчання, що являє собою сукупність зовнішніх факторів, що впливають на якість освітніх процесів і виходів (результатів). Й. Пруха (1997) далі роз'яснює цю концепцію та представляє основні характеристики освітнього середовища: <i>зовнішні</i> (географічні, демографічні, етнічні, економічні, соціокультурні характеристики), в якій функціонує школа, сім'я, робоче місце і т. д. Далі це <i>внутрішні характеристики освітнього середовища</i> - фізичні (освітлення, просторове планування, використання кольорів і т.д.) і психосоціальні (характер відносин між суб'єктами освіти, які створюють довгострокові соціальні відносини (навчальний клімат) і змінні короткострокові впливи, що діють на якість спілкування акторів (атмосфера навчання). Хоча міжнародні педагогічні концепції взяли верх в нашій освітній реальності як в теоретичному, так і в практичному плані, концепції традиційного виховання та освіти продовжують використовуватися.</p>

<p>INKLÚZIA - vyšší stupeň akceptácie žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami majoritnou spoločnosťou (Zboroteková, K., 1998, In Duchovičová, V. Kurincová a kol., 2012). Inklúzia je spájaná s koncepciou School fo All, ktorú vypracovala UNESCO. Inklúziu chápe Žovinec, E. (2012, s. 250) ako úplné začlenenie žiakov s „bariérami v učení a participácii“ bez rozdielu od druhu, stupňa či závažnosti inakosti pri radikálnej rekonštrukcii školského systému a radikálnemu posunu chápania postihnutia a ľudskej diverzity a filozofie špeciálnej pedagogiky.</p>	<p>INCLUSION - a higher degree of inclusive education for pupils with special educational needs and their acceptance by the society (Zboroteková, K., 1998, In Duchovičová, V. Kurincová et al., 2012). Inclusion is linked to the School for All concept developed by UNESCO. Inclusion is understood by Žovinec, E. (2012, p. 250) as the complete inclusion of pupils with "barriers in learning and participation" regardless the type, degree, or severity of their needs within the radical reconstruction of the school system and the radical shift in understanding of disability, human diversity, and the philosophy of special pedagogy.</p>
<p>ИНКЛЮЗИВНОСТЬ - наиболее высокая степень принятия учеников с особыми образовательными потребностями большинством общества (К. Зборотекова, 1998 г., И. Духовичова, В. Куринцова и др., 2012 г.). Инклюзивность связана с концепцией школы для всех, разработанной ЮНЕСКО. Э. Жовинец (2012 г., стр. 250) понимает инклюзию как полное включение учеников с «барьерами в обучении и участии» независимо от типа, степени или серьезности различия в радикальную реконструкцию школьной системы и радикальный сдвиг в понимании инвалидности и человеческого разнообразия и философии специальной педагогики.</p>	<p>ІНКЛЮЗІЯ - вищий ступінь прийняття учнів з особливими освітніми потребами суспільством більшості (Зборотекова К., 1998, в Духовичова В. Куринцова та кол., 2012). Інклюзія пов'язана з концепцією школи для всіх, розробленою ЮНЕСКО. Під інклюзією Жовінец Е. (2012, с. 250) розуміє повне включення учнів з "перешкодами для навчання та участі" без різниці типу, ступеня чи тяжкості іншості в радикальну реконструкцію шкільної системи та радикальний зсув у розумінні інвалідності та людського різноманіття, а також філософії спеціальної педагогіки.</p>
<p>ISCED 2011 - Medzinárodná klasifikácia stupňov vzdelávania (2011) /International Standard Classification of Education / - norma pre klasifikáciu a porovnanie národných vzdelávacích systémov v rôznych krajinách. Bola prijatá členskými štátmi UNESCO.</p>	<p>ISCED 2011 - International Standard Classification of Education (2011) – is a statistical framework for organizing information on education, standard for classification and comparison of national education systems in different countries. It was adopted by the UNESCO member states.</p>
<p>ISCED 2011 - Международная классификация ступеней образования (2011) /International Standard Classification of Education / - стандарт классификации и сравнения национальных</p>	<p>ISCED 2011 - Міжнародна класифікація ступенів освіти (2011) /International Standard Classification of Education/ - стандарт для</p>

<p>систем образования в разных странах. Он был принят государствами-членами ЮНЕСКО.</p>	<p>класифікації та порівняння національних систем освіти в різних країнах. Він був прийнятий державами-членами ЮНЕСКО.</p>
<p>ORGANIZAČNÁ FORMA VYUČOVANIA - je organizačné a zámerné usporiadanie podmienok vyučovania zameraných na realizáciu obsahu, uplatnením jednej alebo viacerých vyučovacích metód, didaktických prostriedkov a učebných pomôcok a pri rešpektovaní didaktických zásad. Organizačné formy poskytujú učiteľovi odpoveď na niekoľko otázok: <i>Kolko žiakov má naraz vyučovať? Kde sa má vyučovací proces realizovať? Ako dlho a ako často má učiteľ žiakov vyučovať? Aká má byť organizačná jednotka vyučovania?</i></p> <p>Delenie organizačných foriem vyučovania:</p> <p>Podľa počtu žiakov zúčastňujúcich sa na vyučovaní:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Individuálne (jeden žiak – jeden učiteľ); • Hromadné (jeden učiteľ – viac žiakov); • Zmiešané (kombinácia individuálnych a hromadných). <p>V podmienkach slovenských škôl dominuje využívanie hromadných organizačných foriem, kedy učiteľ pracuje a riadi činnosť celej triedy. Za základnú organizačnú jednotku hromadného vyučovania v základných školách považujeme vyučovaciu hodinu. Vyučovacia hodina je forma, v ktorej učiteľ v presne vymedzenom čase a na určitom mieste riadi poznávaciu činnosť žiakov so zreteľom k ich individuálnym zvláštnostiam, k cieľu a prostriedkom s tým zámerom, aby žiak rozvíjal a vzdelával. Špeciálnymi organizačnými formami vyučovania sú exkurzia, výlet a tematická vychádzka.</p>	<p>ORGANIZATIONAL FORM OF TEACHING - is organizational and deliberate arrangement of teaching conditions aimed at implementation of a content by applying one or more teaching methods, didactic means and teaching aids while respecting didactic principles. Organizational forms help the teacher to answer a few questions : <i>How many students should he/she teach at once? Where should a teaching process take place? How long and how often should he/she instruct the students? What is the organizational unit of teaching supposed to be?</i></p> <p>Division of organizational forms of teaching:</p> <p>According to the number of pupils:</p> <ul style="list-style-type: none"> • One-on-one teaching (one teacher- one student); • Collective (one teacher - more students); • Mixed (combination of one-on-one and collective). <p>In Slovak schools dominates the form of collective teaching where the teacher teaches and manages activities of an entire class. The basic organizational unit of collective teaching in primary schools is a lesson. A lesson is a form, where the teacher at a precisely defined time, in a particular place, directs the cognitive activity of pupils with consideration to their individual peculiarities, goals and means, intending to educate and evolve the pupils. Special organizational forms of teaching are excursions, trips, and thematic walks.</p>
<p>ОРГАНИЗАЦИОННАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ – организационное и намеренное устройство условий обучения, направленное на реализацию содержания, путем применения одного или нескольких методов обучения, дидактических средств и средств</p>	<p>ОРГАНІЗАЦІЙНА ФОРМА НАВЧАННЯ - це організаційне і навмисне розміщення умов навчання, спрямоване на реалізацію змісту, застосування одного або декількох методів навчання, дидактичних засобів і навчальних посібників і дотримання</p>

<p>обучения и при соблюдении дидактических принципов. Организационные формы дают учителю ответы на несколько вопросов: <i>Сколько учеников он должен обучать одновременно? Где должен проходить учебный процесс? Как долго и как часто учитель должен учить учащихся? Какой должна быть организационная единица обучения?</i></p> <p>Деление организационных форм обучения:</p> <p>По количеству учащихся, участвующих в обучении:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индивидуальное (один учащийся – один учитель); • Коллективное (один учитель – больше учащихся); • Смешанное (комбинация индивидуального и коллективного). <p>В условиях словацких школ преобладает использование массовых организационных форм, где учитель работает и руководит деятельностью всего класса. Мы рассматриваем урок как основную организационную единицу массового обучения в начальной школе. Урок – это форма, в которой учитель в точно определенное время и в определенном месте направляет познавательную деятельность учащихся с учетом их индивидуальных особенностей, целей и средств с целью развития и воспитания учащихся. Особыми организационными формами обучения являются экскурсия, поход и тематическая прогулка.</p>	<p>дидактичних принципів. Організаційні форми дають вчителю відповідь на кілька запитань: <i>Скільки учнів я повинен навчати одночасно? Де має відбуватися навчальний процес? Як довго і як часто вчитель повинен навчати учнів? Що є організаційною одиницею навчання?</i></p> <p>Розділення організаційних форм навчання:</p> <p>За кількістю учнів, які беруть участь у навчанні:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Індивідуальне (один учень - один учитель); • Масове (один учитель - більше учнів); • Змішане (поєднання індивідуального і масового). <p>В умовах словацьких шкіл домінує використання масових організаційних форм, коли вчитель працює і керує діяльністю всього класу. Ми розглядаємо навчальну годину як основну організаційну одиницю масового навчання в початкових школах. Навчальна година - це форма, при якій учитель в строго певний час і в певному місці направляє пізнавальну діяльність учнів з урахуванням їх індивідуальних особливостей, до мети та засобів з метою розвитку і виховання учнів. Особливими організаційними формами навчання є екскурсія, подорож та тематична прогулянка.</p>
---	---

<p>OSOBA SO ŠPECIÁLNOU VÝCHOVNO-VZDELÁVACIU POTREBOU - je dieťa alebo žiak, ktorý má zariadením výchovného poradenstva a prevencie diagnostikované špeciálne výchovno-vzdelávacie potreby (okrem detí umiestnených do špeciálnych výchovných zariadení – diagnostické centrum, reedukačné centrum, liečebno-výchovné sanatórium – na základe rozhodnutia súdu). Súčasná legislatíva</p>	<p>PERSON WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS - is a child or a pupil that has been diagnosed with special educational needs by an educational counselling and prevention facility (except the children placed in special educational facilities - diagnostic centre, re-education centre, medical-educational sanatorium - based on the decision of the court). Current legislation differentiates pupils with special educational needs into three categories:</p>
--	--

<p>následne diferencuje žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami do troch kategórií:</p> <p>1. Žiak so zdravotným znevýhodnením je:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) je žiak s mentálnym postihnutím, sluchovým postihnutím, zrakovým postihnutím, telesným postihnutím, narušenou komunikačnou schopnosťou, s autizmom alebo ďalšími pervazívnymi vývinovými poruchami alebo s viacnásobným postihnutím, b) žiak chorý alebo zdravotne oslabený - žiak s ochorením dlhodobého charakteru a žiak, ktorý sa vzdeláva pri zdravotníckych zariadeniach, c) žiak s vývinovými poruchami je žiak s poruchou aktivity a pozornosti alebo žiak s vývinovými poruchami učenia, d) žiak s poruchami správania je žiak s narušením funkcií v oblasti emocionálnej alebo sociálnej oblasti <p>2. žiak so sociálne-znevýhodneného prostredia – je žiak žijúci v prostredí, ktoré vzhľadom na sociálne, rodinné, ekonomické a kultúrne podmienky nedostatočne podnecuje rozvoj mentálnych, vôľových, emocionálnych vlastností žiaka</p> <p>3. žiak s nadaním – je žiak, ktorý má nadpriemerné schopnosti v intelektovej oblasti, v oblasti umenia alebo športu alebo v týchto oblastiach dosahuje v porovnaní s rovesníkmi mimoriadne výkony a prostredníctvom výchovy a vzdelávania sa jeho nadanie cielene rozvíja (§2 Zákon 245/2008).</p>	<p>1. pupil with a medical disability is:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) pupil with mental disability, hearing disability, visual disability, physical disability, impaired communication skills, autism or other pervasive developmental disorders or multiple disabilities, b) pupil with health impairment – pupil with long-term and complex medical condition requiring ongoing support, educated in medical facilities c) pupil with developmental disorders is a pupil with activity and attention disorder or a pupil with developmental learning disorders d) pupil with behavioural disorders is a student with impaired functions in emotional or social area <p>2. pupil from socially disadvantaged environment – is a pupil living in an environment which due to social, economic, and cultural conditions does not sufficiently stimulate the development of pupil's mental, volitional, and emotional qualities.</p> <p>3. gifted pupil – is a pupil who demonstrates outstanding levels of aptitude in intellectual, artistic or sport giftedness in comparison with his peers and through education and learning his talent is purposefully being developed (§2 Act 245/2008).</p>
<p>ЛИЦО С ОСОБЫМИ ВОСПИТАТЕЛЬНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ - ребенок или учащийся, которым учебно-консультационно-профилактическим учреждением (кроме детей, помещенных в специальные образовательные учреждения - диагностический центр, центр перевоспитания, лечебно-санаторный санаторий — по решению суда) установлен диагноз</p>	<p>ОСОБА З ОСОБЛИВИМИ ОСВІТНИМИ ПОТРЕБАМИ - це дитина або учень, якому в освітньому консультативно-профілактичному закладі був поставлений діагноз "особливі освітні потреби" (за винятком дітей, поміщених в спеціальні освітні установи - діагностичний центр, центр перевиховання, лікувально-освітній</p>

<p>особых образовательных потребностей. Действующее законодательство последовательно разделяет учащихся с особыми образовательными потребностями на три категории:</p> <p>1. Учащийся-инвалид это:</p> <p>а) учащийся с умственной отсталостью, нарушением слуха, нарушением зрения, с физическими недостатками, нарушением способности к общению, с аутизмом и другими распространенными нарушениями развития или с множественными нарушениями,</p> <p>б) учащийся больной или инвалид - учащийся с длительным заболеванием или который учится в медицинском учреждении,</p> <p>в) учащийся с нарушениями развития, или учащийся с нарушением активности и внимания, или учащийся с нарушением развития обучения,</p> <p>г) учащийся с расстройством поведения — учащийся с нарушением функции в эмоциональной или социальной области;</p> <p>2. учащийся из социально неблагополучной среды – это учащийся, проживающий в среде, которая в силу социальных, семейных, экономических и культурных условий недостаточно стимулирует развитие психических, волевых и эмоциональных качеств учащегося.</p> <p>3. Одаренный учащийся – это учащийся, который обладает способностями выше среднего в области интеллекта, в области искусства или спорта, либо в этих областях достигает исключительных показателей по сравнению со своими сверстниками, а благодаря воспитанию и образованию его таланты целенаправленно разработаны (§ 2 Закона 245/2008).</p>	<p>санаторий - за рішенням суду). Чинне законодавство згодом поділяє учнів з особливими освітніми потребами на три категорії:</p> <p>1. Учень з обмеженими можливостями - це:</p> <p>а) чи є учень з інтелектуальними вадами, вадами слуху, зору, фізичними вадами, порушеннями комунікативних навичок, аутизмом чи іншими поширеними порушеннями розвитку, чи множинними порушеннями,</p> <p>б) хворий учень або інвалід - учень з тривалим захворюванням і учень, який здобуває освіту в медичних установах,</p> <p>с) учень з вадами розвитку - це учень з порушеннями активності та уваги або учень з вадами навчання в процесі розвитку,</p> <p>д) учень з розладами поведінки - це учень з порушенням функцій в емоційній або соціальній сфері</p> <p>2. учень з соціально неблагополучним середовищем - це учень, що живе в середовищі, яка в силу соціальних, сімейних, економічних і культурних умов недостатньо стимулює розвиток розумових, волевих, емоційних якостей учня.</p> <p>3. обдарований учень - це учень, який має вищі середні здібності в інтелектуальній галузі, мистецтві чи спорті, або в цих сферах досягає виняткових результатів порівняно з однолітками, і завдяки освіті та навчанню його таланти цілеспрямовано розвиваються (§2 Закону №245/2008).</p>
--	---

<p>PEDAGOGIKA - je veda o výchove a vzdelávaní človeka. Jej predmetom je vedecké skúmanie, popisovanie, vysvetľovanie, objasňovanie, plánovanie a porovnávanie pedagogických javov, ktoré vedie k produkcii nových vedeckých poznatkov (teórií) v oblasti výchovy a vzdelávania. Základné pedagogické disciplíny sú: všeobecná pedagogika, teória vychovávanía, teória vyučovania, metodológia pedagogickej vedy, komparatívna pedagogika, dejiny pedagogiky a školský manažment.</p>	<p>PEDAGOGY - is the science of human education and learning. Its subject is scientific investigation, description, explanation, clarification, planning and comparison of pedagogical phenomena leading to the production of new scientific knowledge (theories) in the field of education and learning. Basic pedagogical disciplines include: pedagogy, theory of education, theory of teaching, methodology of pedagogical science, comparative pedagogy, history of pedagogy and school management.</p>
<p>ПЕДАГОГИКА - это наука о воспитании и образовании человека. Ее предметом является научное исследование, написание, объяснение, разъяснение, планирование и сравнение педагогических явлений, ведущих к получению новых научных знаний (теорий) в области воспитания и образования. Основными педагогическими дисциплинами являются: общая педагогика, теория воспитания, теория обучения, методология педагогической науки, сравнительная педагогика, история педагогики и школьный менеджмент.</p>	<p>ПЕДАГОГІКА - це наука про виховання та освіту людини. Його предметом є наукове вивчення, опис, пояснення, уточнення, планування і порівняння педагогічних явищ, що призводить до виробництва нових наукових знань (теорій) в області виховання та освіти. Основними педагогічними дисциплінами є: загальна педагогіка, теорія виховання, теорія викладання, методологія педагогічної науки, порівняльна педагогіка, історія педагогіки та управління школою.</p>
<p>PEDAGOGICKÁ DIAGNOSTIKA - teória plánovania, organizovania a vyhodnocovania pri diagnostikovaní. Pedagogické diagnostikovanie – aplikácia teórie do praxe. Pedagogické diagnostikovanie má – monitorovať individuálne ukazovatele kvalít dieťaťa, dynamiku ich rozvoja jednak vo vzťahu k jeho potenciálu, ale aj v súlade s požiadavkami praxe (napr. ďalší stupeň vzdelávania). Cieľom pedagogického diagnostikovania je odhaľovanie pozitívnych kvalít dieťaťa, jeho potenciálu. <i>Zásady pedagogického diagnostikovania:</i> komplexnosť (zistené prejavy dieťa posudzovať vo vzťahu k vonkajším vplyvom). Vývinové hľadisko – posudzovať individuálny potenciál (nielen vek). Dlhodobosť – sledovať dynamiku zmien, voliť primerané stratégie výchovy a</p>	<p>PEDAGOGICAL DIAGNOSTICS - theory of planning, organization, and evaluation during diagnosis. Pedagogical diagnostics - applying theory to practice. Pedagogical diagnostics should - monitor individual indicators of child's qualities, dynamics of his development in relation to his potential and in accordance with the requirements of practice (e.g., the next level of education). The aim of pedagogical diagnostics is to reveal positive qualities of a child, his potential. <i>Principles of pedagogical diagnosis:</i> complexity (examine the relationship of external influence in relation to child's behaviour). Developmental point of view - assess individual potential (not only age potential). Long-term gains - monitor the dynamics of changes, choose appropriate strategies of education and learning respecting individual</p>

<p>vzdelávania rešpektujúce individuálne možnosti dieťaťa. Objektivita – nepodliehať halo efektu alebo negatívnym očakávaniám.</p> <p>Diagnostika má byť komplexná, je potrebné využiť viacero diagnostických nástrojov (pozorovanie, testy, projektívne techniky, rozhovor, beseda, rozbor žiackych prác a pod.). Do samotného procesu zapojiť i rodičov detí, prípadne ostatných učiteľov.</p>	<p>possibilities of a child. Objectivity - not subjected to halo effect or negative expectations.</p> <p>Diagnostics should be comprehensive, it is necessary to use several diagnostic tools (observation, tests, projective techniques, interview, discussion, analysis of student work, etc.). Involve children's parents or other teachers in the process itself.</p>
<p>ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДИАГНОСТИКА - теория планирования, организации и оценки при диагностировании. Педагогическое диагностирование – применение теории к практике. Педагогическое диагностирование должно - следить за индивидуальными показателями качеств ребенка, динамикой их развития как по отношению к его возможностям, так и в соответствии с требованиями практики (например, следующей ступени обучения). Целью педагогического диагностирования является выявление положительных качеств ребенка, его потенциала.</p> <p><i>Принципы педагогического диагностирования:</i> комплексность (оценить обнаруженные проявления ребенка по отношению к внешним воздействиям). С точки зрения развития - для оценки индивидуального потенциала (не только возрастного). долгосрочность – следить за динамикой изменений, выбирать адекватные стратегии воспитания и обучения, учитывающие индивидуальные возможности ребенка. Объективность – не поддаваться эффекту ореола или негативным ожиданиям.</p> <p>Диagnostika должна быть комплексной, необходимо использовать больше диагностических инструментов (наблюдение, тесты, проективную технику, беседу, разбор ученических работ и т.п.). В сам процесс включить и родителей детей, либо других учителей.</p>	<p>ПЕДАГОГІЧНА ДІАГНОСТИКА - теорія планування, організації та оцінки в діагностиці. Педагогічна діагностика - застосування теорії на практиці. Педагогічна діагностика має на меті відстежувати індивідуальні показники якостей дитини, динаміку їх розвитку як стосовно його потенціалу, але і відповідно до вимог практики (напр. подальша освіта). Мета педагогічної діагностики - виявити позитивні якості дитини, її потенціал.</p> <p><i>Принципи педагогічної діагностики:</i> комплексність (за виявленими проявами дитини судити щодо зовнішніх впливів). Точка зору розвитку - для оцінки індивідуального потенціалу (а не тільки віку). Довгостроковість - стежити за динамікою змін, вибирати відповідні стратегії виховання та освіти, поважаючи індивідуальні можливості дитини. Об'єктивність - не схильна до ефекту ореолу або негативним очікуванням.</p> <p>Діагностика повинна бути комплексною, необхідно використовувати кілька діагностичних інструментів (спостереження, тести, проективні методики, інтерв'ю, дискусія, аналіз робіт учнів і т.д.). Залучіть до цього процесу батьків дітей чи інших вчителів.</p>

<p>PEDAGOGICKY ROZVÍJAJÚCE PROSTREDIE - je prostredím, ktoré ponúka jednotlivcovi podnety na riešenie rôznych problémových situácií a praktických úloh, podnecuje rozvoj jeho tvorivosti, získavanie osobných skúsenosti, ktoré ho vedú ďalej k poznávaniu (Novoselova, S. L. In Sazonova, N. P., 2010, s. 231).Pedagogicky rozvíjajúce prostredie má aktivizujúci vplyv na činnosť dieťaťa, ktoré sa stáva subjektom týchto činností. Materská škola sa vyznačuje priaznivou klímou, ktorá má pozitívny vplyv na deti, učiteľov i rodičov. Učiteľka vytvára priestor na spontánne učenie, ktoré na rozdiel od prevahy cielených aktivít má pre neho motivujúci význam, nakoľko vychádza z jeho vnútorných potrieb a aktuálneho stavu rozvoja jeho osobnosti. Pedagogicky rozvíjajúce prostredie predpokladá nasledovné charakteristiky: <i>komfortnosť a bezpečnosť, rôznorodosť zmyslových podnetov, samostatnú individuálnu činnosť detí, experimentovanie a skúmanie, súbor dostatočného množstva materiálov pre všetky deti v triede, vytvorenie zón stimulujúcich rôzne aktivity detí (hrové, poznávacie, pohybové, pracovné, umelecké a pod.)</i>. M. N. Poljakova (In Sazonova, N. P., 2010).</p>	<p>PEDAGOGICALLY DEVELOPING ENVIRONMENT - environment offering to an individual incentives to solve various problematic situations and practical tasks, stimulating the development of his creativity and obtaining personal experience leading him to gain knowledge (Novoselova, S. L. In Sazonova, N. P., 2010, p. 231). Pedagogically developing environment has an activating effect on child's activity that becomes the subject of these activities. Kindergarten has a favourable climate with a positive effect on children, teachers, and parents. The teacher creates the space for spontaneous learning, which in contrast to the prevalence of targeted activities is very motivating, as it is based on child's inner needs and a current state of his personality development. A pedagogically developing environment assumes the following: <i>comfort and safety, variety of sensory stimulation, children's independent individual activities, experimentation, and research, set of sufficient amount of materials for all children, creation of zones stimulating various activities (play, knowledge, movement, work, art etc.)</i>. M. N. Poljakova (In Sazonova, N. P., 2010).</p>
<p>ПЕДАГОГИЧЕСКИ РАЗВИВАЮЩАЯ СРЕДА - это среда, предлагающая индивидууму стимулы для решения различных проблемных ситуаций и практических задач, стимулирующая развитие его творческих способностей, приобретение личностного опыта, которые ведут его в дальнейшем к познанию (Новоселова С.Л., Сазонова Н.П., 2010 г., стр. 231). Педагогически развивающая среда активизирует деятельность ребенка, который становится субъектом этой деятельности. Детский сад характеризуется благоприятным климатом, который положительно влияет на детей, педагогов и родителей. Педагог создает пространство спонтанного обучения, которое, в отличие от преобладания целенаправленной деятельности, имеет для</p>	<p>ПЕДАГОГІЧНО РОЗВИВАЮЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ - це середовище, яке пропонує індивіду стимули для вирішення різних проблемних ситуацій і практичних завдань, стимулює розвиток його творчих здібностей, набуття особистого досвіду, який веде його далі до пізнання (Новоселова, С. Л. У Сазонова, Н. П., 2010, с. 231).Педагогічно розвиваюче середовище надає активізуючий вплив на діяльність дитини, яка стає суб'єктом цієї діяльності. Дитячий садок характеризується сприятливим кліматом, який позитивно впливає на дітей, вчителів, і батьків. Учитель створює простір для спонтанного навчання, яке, на відміну від переважання цілеспрямованої діяльності, має для нього мотивуюче значення, оскільки засноване на внутрішніх потребах і</p>

<p>него мотивирующее значение, так как основывается на его внутренних потребностях и текущем состоянии развития его личности. Педагогически развивающая среда предполагает следующие характеристики: <i>комфортность и безопасность, разнородность чувственных стимулов, самостоятельную индивидуальную деятельность детей, экспериментирование и исследование, набор достаточного количества материалов для всех детей в классе, создание зон, стимулирующих различную деятельность детей (игровую, познавательную, двигательную, рабочую, художественную и т.п..)</i>. М. Н. Полякова (В Сазонова Н.П., 2010 г.).</p>	<p>поточному стані розвитку особистості. Педагогічно розвиваюче середовище передбачає наступні характеристики: <i>комфорт і безпека, різноманітність сенсорних стимулів, самостійну індивідуальну діяльність дітей, експериментування та обстеження, достатня кількість матеріалів для всіх дітей в класі, створення зон, що стимулюють різну діяльність дітей (ігрову, пізнавальну, рухову, трудову, художню, і т.д.)</i>. М. Н. Полякова (В Сазонова, Н. П., 2010).</p>
---	---

<p>PEDAGOGICKÝ KONŠTRUKTIVIZMUS V PRAXI MATERSKÝCH ŠKOL - v súčasnosti v materských školách je aktuálne okrem iného uplatňovanie princípov pedagogického konštruktivismu (deti získavajú poznatky prostredníctvom vlastnej činnosti, nové skúsenosti získavajú alebo korigujú na základe predchádzajúcich). Poznanie je vlastný výtvor (konštrukt) jednotlivca, ktorý podlieha vývoju. Spresňuje sa, rozširuje...dotvára, systematizuje. Poznanie je aktívny proces, prebieha vo vzájomnej interakcii medzi človekom, poznávacou realitou a druhými ľuďmi, ktorí zdieľajú spoločnú kultúru. Dieťa má vlastné predstavy o svete, mentálne reprezentácie. Na všetko nazerá cez vlastné prekoncepty (naivné teórie). Stratégie učenia - pedagogický konštruktivismus – zameranie sa na proces, nielen na výkon. Vytvárať príležitosti k objavnému učeniu, k vlastnej korekcii skúseností. Príkladom uplatňovania princípov pedagogického konštruktivismu je <i>trojfázový model učenia sa</i> (EUR) – evokácia, uvedomenie, reflexia. EUR. (Šmelová, E., Prášilová, M. a kol., 2018).</p>	<p>PEDAGOGICAL CONSTRUCTIVISM IN PRACTICE IN KINDERGARTENS - currently, among other things, kindergartens apply the principles of pedagogical constructivism (children acquire knowledge through their own activities, gain or correct new experiences based on previous ones). Knowledge is an individual's own creation (construct) subjected to the development. It is refined, expanded, completed, systematized. Knowledge is an active process taking place in a mutual interaction between a person, cognitive reality, and other people who share a common culture. The child has his own ideas about the world, mental representations. He looks at everything through his own preconceptions (naive theories). Learning strategies - pedagogical constructivism - focus on the process, not just the performance. Creating opportunities for discovery learning, for self-correction of one's own experiences. An example of the principles of pedagogical constructivism is <i>the three-phase model of learning</i> (EUR) – evocation, understanding, reflection. EUR. (Šmelová, E., Prášilová, M. et al., 2018).</p>
---	--

<p>ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ КОНСТРУКТИВИЗМ В ПРАКТИКЕ ДЕТСКИХ САДОВ - в настоящее время в детских садах, кроме другого, актуально применение принципов педагогического конструктивизма (дети приобретают знания посредством собственной деятельности, приобретают новый опыт или корректируют его на основе предыдущего). Знание есть собственное творение (конструкт) человека, которое подлежит развитию. Оно уточняется, расширяется... дополняется, систематизируется. Познание - активный процесс, он происходит во взаимодействии человека, познаваемой реальности и других людей, объединенных общей культурой. У ребенка есть свои представления об окружающем мире, психические представления. Он смотрит на все через свои собственные предубеждения (наивные теории). Стратегии обучения – педагогический конструктивизм – сосредоточенность на процессе, а не только на исполнении. Создавать возможности для обучения открытиям, для самокоррекции опыта. Примером применения принципов педагогического конструктивизма является <i>трехфазная модель обучения (EUR)</i> – восстановление в памяти, осознание, рефлексия. EUR. (Э. Шмелова, М. Плашилова и др., 2018 г.).</p>	<p>ПЕДАГОГІЧНИЙ КОНСТРУКТИВИЗМ В ПРАКТИЦІ ДИТЯЧИХ САДОЧКІВ - нині в дитячих садах, крім іншого, актуально застосування принципів педагогічного конструктивізму (діти набувають знання за допомогою власної діяльності, набувають нового досвіду або коригують на основі попередніх). Знання - це невід'ємне творіння (конструкт) індивіда, яке підлягає розвитку. Прояснюється, розширює...завершує, систематизує. Пізнання - це активний процес, він відбувається у взаємодії між людиною, когнітивною реальністю та іншими людьми, які поділяють спільну культуру. У дитини є свої уявлення про світ, ментальні уявлення. Вона дивиться на все крізь призму власних упереджень (наївних теорій). Стратегії навчання - педагогічний конструктивізм - зосередження уваги на процесі, а не тільки на результатах. Створювати можливості для навчання відкриттів, для самокорекції досвіду. Прикладом застосування принципів педагогічного конструктивізму є <i>трифазна модель навчання</i> - виклик, усвідомлення, рефлексія. (Шмелова Е., Прашілова М. та кол., 2018).</p>
---	--

<p>PEDAGOGICKÝ VÝSKUM - je systematický proces vytvárania nových poznatkov, potvrdzovanie a spochybňovanie existujúcich. Ide o plánovitú, systematickú činnosť zameranú na objasňovanie, pochopenie a vysvetľovanie existencie javov a rozvoj pedagogickej vedy.</p>	<p>PEDAGOGICAL RESEARCH - is a systematic process of creating new knowledge, confirming, and questioning the existing ones. It is a planned, systematic activity focused on clarifying, understanding, and explaining the existence of phenomena and the development of pedagogical science.</p>
---	---

<p>ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ - это систематический процесс создания новых знаний, подтверждения и исследования существующих знаний. Это планомерная, систематическая деятельность, направленная на выяснение, понимание и разъяснение существования явлений и развитие педагогической науки.</p>	<p>ПЕДАГОГІЧНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ - це систематичний процес створення нових знань, підтвердження та спростування існуючих. Це планова, систематична діяльність, спрямована на прояснення, розуміння і пояснення існування явищ і розвитку педагогічної науки.</p>
---	---

<p>PREDPRIMÁRNE VZDELÁVANIE - mnohé výskumy z oblasti pedagogiky, psychológie, sociológie, medicíny a ďalšie deklarujú význam vzdelávania detí pred nástupom na povinnú školskú dochádzku. Táto myšlienka je podporovaná na medzinárodnej úrovni konceptom Vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve - „early childhood education and care“ (ECEC). Ústrednou myšlienkou konceptu ECEC je prostredníctvom zámerných a riadených aktivít poskytnúť rozvíjajúce prostredie pre všetky deti od narodenia až po začiatok školskej dochádzky (Průcha, J., a kol, 2016).V súvislosti s uvedeným konceptom je potrebné si ujasniť význam pojmov predprimárne vzdelávanie, výchova detí v ranom veku a výchova detí v predškolskom veku (nahrádza doterajšiu normu ISCED 1997). V našich podmienkach predprimárne vzdelávanie je označované ISCED 0. Môžeme sem zaradiť inštitucionálne vzdelávanie s príslušnými vzdelávacími programami pre detí v ranom veku – od 0-3 rokov a inštitucionálne vzdelávanie detí s príslušnými vzdelávacími programami v predškolskom veku – od 3-6 roku života dieťaťa (Průcha, J., 2016). Rodinná starostlivosť nie je zahrnutá do stupňa klasifikácie ISCED 0. Predprimárne vzdelávanie ako prvá fáza celoživotného vzdelávania sa realizuje prostredníctvom činností učiteľa a detí v špecifických</p>	<p>PRE-PRIMARY EDUCATION - research in the fields of pedagogy, psychology, sociology, medicine, and others declare the importance of children's education before starting compulsory education. This idea is supported on international level by the concept of Early Childhood Education and Care (ECEC). The main idea of the ECEC concept is to provide developing environments for all children from birth to the beginning of compulsory education through deliberate and controlled activities (Průcha, J., et al, 2016). Alongside with this concept it is necessary to clarify the meaning of terms: pre-primary education, education of children in early age and education of children in preschool age (replaces the current standard ISCED 1997). In our terms pre-primary education is denoted by ISCED 0, including institutional education with relevant educational programs for children in early age - from 0-3 years of age and institutional education of children with relevant educational programs in preschool age - from 3-6 years of age (Průcha, J., 2016). Family care is not included in ISCED 0. Pre-primary education as the first phase of lifelong education is realized through activities in specific educational conditions (in our case: nurseries, kindergartens, specialized kindergartens, etc.).</p>
--	---

<p>edukačných podmienkach (v našom prípade v jasliach, v podmienkach materskej školy, špeciálnej materskej školy a pod.).</p>	
<p>ПРЕДНАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ - многие исследования в области педагогики, психологии, социологии, медицины и др. заявляют о важности обучения детей до начала обязательного школьного обучения. Эта идея поддерживается на международном уровне концепцией „Предначальное образование и уход в раннем детстве“ - „early childhood education and care“ (ECEC). Центральной идеей концепции ECEC является посредством преднамеренной и контролируемой деятельности обеспечить развивающую среду для всех детей от рождения до начала школьного обучения (Я. Пруха и др., 2016 г.). В связи с вышеизложенным понятием необходимо уточнить значение терминов предначальное воспитание, предначальное образование и образование детей в дошкольном возрасте (заменяет действующий стандарт ISCED 1997). В наших условиях предначальное образование обозначается как ISCED 0. Мы можем включить сюда институциональное образование с соответствующими образовательными программами для детей в раннем возрасте - с 0-3 лет и институциональное образование детей с соответствующими образовательными программами в дошкольном возрасте - с 3-6 лет жизни ребенка (Я. Пруха, 2016 г.). Семейный уход не включен в степень классификации ISCED 0. Предначальное образование как фаза образования в течение всей жизни осуществляется через деятельность учителя и детей в специальных условиях образования (в нашем случае в яслях, условиях детского сада, специального детского сада и т. п.).</p>	<p>ДОШКІЛЬНА ОСВІТА - багато досліджень з області педагогіки, психології, соціології, медицини та інших наук заявляють про важливість виховання дітей до вступу в обов'язкову освіту. Ця ідея підтримується на міжнародному рівні концепцією "Освіта та догляд за дітьми раннього віку" - "early childhood education and care" (ECEC). Головна ідея концепції ECEC полягає в тому, щоб забезпечити розвиваюче середовище для всіх дітей від народження до початку шкільного навчання за допомогою цілеспрямованої діяльності (Пруха Й. та кол., 2016). У контексті цієї концепції необхідно уточнити значення понять дошкільної освіти, виховання дітей у ранньому дитинстві та виховання дітей у дошкільному віці (що замінює чинний стандарт ISCED 1997). В наших умовах дошкільна освіта відноситься до ISCED 0. Ми можемо включити сюди інституційну освіту з відповідними освітніми програмами для дітей раннього віку - з 0-3 років та інституційну освіту дітей з відповідними дошкільними освітніми програмами - з 3-6 років життя дитини (Пруха, Й., 2016). Сімейне піклування не включений до ступеня класифікації ISCED 0. Дошкільна освіта як перший етап навчання протягом усього життя реалізується через діяльність педагога і дітей в конкретних освітніх умовах (в нашому випадку, в яслах, в умовах дитячого садка, спеціального дитсадка і т.д.).</p>

<p>PREDŠKOLSKÁ PEDAGOGIKA - aplikovaná pedagogická vedná disciplína, ktorá skúma proces výchovy a vzdelávania dieťaťa predškolského veku a vytvára teórie, ktoré pojednávajú o cieľoch výchovy, jej podmienkach, organizačných formách, metódach, výchovných zásadách a požiadavkách na učiteľa v predprimárnom vzdelávaní. Má multidisciplinárny charakter. Jej cieľom je formovanie pedagogickej kultúry učiteľa, jeho profesijných kompetencií v oblasti výchovy a vzdelávania, rozvoja a organizácie života detí predškolského veku v podmienkach materskej školy. Ako každá veda má tri základné komponenty: <i>predmet skúmania, pojmový aparát a metódy skúmania</i>. Má svoje filozofické, vedecké a historicko-pedagogické základy. <i>Funkcie</i> predškolskej pedagogiky ako vedy: informatívna (zber pedagogických faktov a javov a ich klasifikácia). Objasňujúca (analýza podstaty pedagogických javov a ich zákonitosti). Projektívno – konštruktívna (vypracovanie konkrétnych postupov v pedagogickej činnosti, projektov, výber metód, organizačných foriem). Prognostická (programovanie pedagogických systémov v perspektíve).</p>	<p>PRESCHOOL PEDAGOGY - applied pedagogical scientific discipline that examines the process of teaching and educating a preschool child and creates theories dealing with the goals of education, its conditions, organizational forms, methods, educational principles, and requirements for teachers in pre-primary education. It has a multidisciplinary character. Its goal is the formation of teacher's pedagogical culture, his professional competences in the area of education and teaching, development, and organization of preschool children in kindergartens. Like any other science it consists of three basic components: <i>the object of investigation, the conceptual apparatus and the methods of investigation</i> and is based on its philosophical, scientific, and pedagogical foundations. <i>Functions</i> of preschool pedagogy as a science: informative (collection of pedagogical facts, phenomena, and their classification), clarifying (analysis of the essence of pedagogical phenomena and their regularities), constructive-projective (development of specific techniques in pedagogical activities, projects, selection of methods, organizational forms), prognostic (programming of pedagogical systems in perspective).</p>
<p>ДОШКОЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА - прикладная педагогическая научная дисциплина, изучающая процесс воспитания и обучения ребенка дошкольного возраста и создающая теории, в которых рассматриваются цели воспитания, его условия, организационные формы, методы, принципы воспитания и требования к педагогам в дошкольном образовании. Она имеет междисциплинарный характер. Ее цель - формирование педагогической культуры педагога, его профессиональных компетенций в области воспитания и обучения, развития и организации жизни дошкольников в условиях детского сада. Как и каждая наука, она включает три основных компонента: <i>предмет изучения,</i></p>	<p>ДОШКІЛЬНА ПЕДАГОГІКА - прикладна педагогічна наукова дисципліна, що вивчає процес виховання та освіти дитини дошкільного віку і формує теорії, які обговорюють цілі виховання, його умови, організаційні форми, методи, освітні принципи та вимоги до педагога в дошкільній освіті. Вона носить міждисциплінарний характер. Її мета - формування педагогічної культури педагога, його професійних компетенцій в області виховання та освіти, розвитку та організації життєдіяльності дошкільнят в умовах дитячого садка. Як і будь-яка наука, вона має три основні компоненти: <i>предмет дослідження, понятійний апарат і методи дослідження</i>. Вона має свої філософські, наукові</p>

<p><i>терминологический аппарат и методы исследования.</i> Она имеет свои философские, научные и историко-педагогические основания. <i>Функции</i> дошкольной педагогики как науки: информационная (сбор педагогических фактов и явлений и их классификация). Уточняющая (анализ сущности педагогических явлений и их закономерности). Проективно-конструктивная (разработка конкретных приемов педагогической деятельности, проектов, выбор методов, организационных форм). Прогностическая (программирование педагогических систем в перспективе).</p>	<p>та історико-педагогічні основи. <i>Функції</i> дошкільної педагогіки як науки: інформативність (сукупність педагогічних фактів і явищ і їх класифікація). Уточнююча (аналіз сутності педагогічних явищ і їх закономірностей). Проективно-конструктивна (розробка конкретних процедур у педагогічній діяльності, проектів, вибір методів, організаційних форм). Прогностичний (програмування педагогічних систем в перспективі).</p>
--	--

<p>RIADENÉ UČENIE V PREDPRIMÁRNEJ EDUKÁCII - je plánovité a účelové, orientované na určitý cieľ. Cieľom riadeného učenia je vytvárať u dieťaťa systematické predstavy o svete a návyky učenia (počúvať učiteľa a ostatných, odpovedať na otázky, dávať otázky, hľadať informácie a pod.). V predprimárnom vzdelávaní prostredníctvom učenia dieťa si rozvíja svoju osobnosť po stránke kognitívnej, sociálno - emocionálnej a psychomotorickej.</p>	<p>GUIDED LEARNING IN PRE-PRIMARY EDUCATION - is planned and purposeful, oriented towards a certain goal. The goal of guided learning is to create systematic ideas about the world and particular learning habits in children (listen to the teacher and the others, ask, and answer the questions, search for information, etc.). In pre-primary education, through learning the child develops his own personality in terms of cognitive, social, emotional, and psychomotor aspects.</p>
<p>НАПРАВЛЯЕМОЕ ОБУЧЕНИЕ В ПРЕДНАЧАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ - планомерно и целенаправленно, ориентировано на определенную цель. Целью управляемого обучения является формирование у ребенка систематических представлений о мире и навыков учиться (слушать учителя и других, отвечать на вопросы, задавать вопросы, искать информацию и т.п.). В предначальном образовании дети через учебу развивают свою личность в познавательном, социально-эмоциональном и психомоторном аспектах.</p>	<p>СПРЯМОВАНЕ НАВЧАННЯ В ДОШКІЛЬНІЙ ОСВІТІ - це планове і цілеспрямоване, орієнтоване на певну мету. Мета спрямованого навчання - сформуванати у дитини систематичні уявлення про світ і звички до навчання (слухати вчителя та інших, відповідати на питання, ставити питання, шукати інформацію і т.д.). У дошкільній освіті через навчання дитина розвиває свою особистість з когнітивної, соціально-емоційної та психомоторної сторін.</p>

<p>ROLA ŠKOLÁKA - prvou spoločensky povinnou rolou, do ktorej dieťa vstupuje, je rola školáka. Prijímanie a identifikácia s touto rolou je sprevádzaná množstvom zmien, ktoré u neho vyvolávajú vnútornú nerovnováhu. V živote dieťaťa, ale aj jeho rodiny sa radikálne menia stereotypy v prežívaní a správaní. Dieťa v tomto období prechádza od hry k učebnej činnosti, mení sa charakter jeho vzťahov s okolím, inú dimenziu nadobúda i vzťah dieťaťa k sebe samému. Úspešnosť zvládnutia požiadaviek školy, schopnosť nadviazať nové vzťahy s učiteľom a so spolužiakmi, bezproblémové osvojovanie si nových foriem činností a spolupráce na začiatku školskej dochádzky, významne ovplyvňuje vzťah žiaka ku škole, k učeniu i zdravý vývin jeho osobnosti nielen na začiatku, ale aj v ďalších rokoch školovania (Slezáková, T., Tirpáková, A., 2006).</p>	<p>THE ROLE OF PUPIL - the first socially responsible role that a child has, is a role of a schoolchild. Acceptance and identification with such role, is accompanied by a number of changes causing internal imbalance. In child's life as well as in family's life, experience and behaviour stereotypes change radically. During this period, the child moves from play to learning activities, the nature of his relationships with the environment changes, and the child's relationship with himself takes on a new dimension. Successful handling of school's requirements, ability to establish new relationships with a teacher and fellow students, problem-free adoption of new forms of activities, and cooperation at the beginning of a school year, significantly affects pupil's relationship with school, with learning and healthy development of his personality not only at the beginning, but also in the following years of schooling (Slezáková, T., Tirpáková, A., 2006).</p>
<p>РОЛЬ ШКОЛЬНИКА - Первой социально-обязательной ролью, в которую вступает школьник, является роль школьника. Принятие и отождествление с этой ролью сопровождается рядом изменений, вызывающих внутренний дисбаланс. В жизни ребенка, а также его семьи радикально меняются стереотипы в опыте и поведении. Ребенок в этот период переходит от игры к учебной деятельности, меняется характер его отношений с окружающей средой, другой размер приобретает также отношение ребенка к самому себе. Успешность выполнения требований школы, способность устанавливать новые отношения с учителем и одноклассниками, плавное освоение новых форм деятельности и сотрудничества в начале обучения существенно влияет на отношение учащегося к школе, к обучению и здоровое развитие его личности не только в начале, но и в последующие годы обучения (Т. Слезакова, А. Тирпакова, 2006 г.).</p>	<p>РОЛЬ ШКОЛЯРА - Перша соціально обов'язкова роль, в яку вступає дитина, - це роль школяра. Прийняття і ототожнення з цією роллю супроводжується рядом змін, які провокують в ньому внутрішній дисбаланс. У житті не тільки дитини, але і його сім'ї радикально змінюються стереотипи життя і поведінки. Дитина в цей період переходить від гри до навчальної діяльності, змінюється характер його взаємин з навколишнім середовищем, і ставлення дитини до самого себе також набуває інший вимір. Успішність виконання шкільних вимог, здатність встановлювати нові відносини з вчителями і однокласниками, плавне прийняття нових форм діяльності і співпраці на початку навчання в школі істотно впливають на ставлення учня до школи, до навчання і здоровому розвитку його особистості не тільки на початку, але і в наступні роки навчання в школі (Слезакова т., Тирпакова А., 2006).</p>

<p>SEBAREFLEXIA UČITEĽA - je proces, pri ktorom učiteľ popisuje, analyzuje, hodnotí, usporadúva a zovšeobecňuje svoje vlastné pedagogické skúsenosti. Ide o akýsi vnútorný dialóg, zamýšľanie sa a prehodnocovanie vlastných pedagogických aktivít a činností. Sebareflexia prispieva k zdokonaľovaniu pedagogickej činnosti, pomáha učiteľovi nachádzať riešenia na podobné pedagogické situácie. Základom sebareflexie sú sebarefektívne otázky, ktoré učiteľ kladie sám sebe. Sebareflexiu môže učiteľ realizovať prostredníctvom viacerých metód, medzi ktoré zaraďujeme sebarefektívny denník, dotazník, analýza písomných príprav na vyučovanie, pozorovanie – predovšetkým mikrovyučovacie analýzy, rozhovor.</p>	<p>REFLECTIVE TEACHER - reflective teaching is a process whereby teachers describe, analyse, evaluate, organize, and generalize their own pedagogical experiences. It is a kind of internal dialogue, reflection and re-evaluation of one's own pedagogical work and activities. Self-reflection contributes to improve pedagogical activities, helps the teacher finding solutions in similar pedagogical situations. Reflective teacher regularly dedicates time to evaluate his/her teaching practice. Self-reflection can be implemented through several methods such as: reflective journal, questionnaire, analysis of lesson plans, observation - especially microteaching analysis, interview.</p>
<p>САМОРЕФЛЕКСИЯ УЧИТЕЛЯ - это процесс, в котором учитель описывает, анализирует, оценивает, систематизирует и обобщает собственный педагогический опыт. Это своеобразный внутренний диалог, размышление и переоценка собственной педагогической деятельности и деятельности. Саморефлексия способствует совершенствованию педагогической деятельности, помогает учителю находить решения сходных педагогических ситуаций. Основой саморефлексии являются саморефлексивные вопросы, которые педагог задает себе. Учитель может реализовать саморефлексию с помощью нескольких методов, к которым можно отнести дневник саморефлексии, вопросник, анализ письменной подготовки к обучению, наблюдение – прежде всего анализ микрообучения, беседа.</p>	<p>САМОРЕФЛЕКСІЯ ВЧИТЕЛЯ - це процес, за допомогою якого вчитель описує, аналізує, оцінює, організовує та узагальнює власний педагогічний досвід. Це свого роду внутрішній діалог, споглядання і переосмислення власної педагогічної діяльності. Саморефлексія сприяє вдосконаленню педагогічної діяльності, допомагає вчителю знаходити рішення в аналогічних педагогічних ситуаціях. Основою саморефлексії є саморефлексивні питання, які ставить собі вчитель. Саморефлексія може бути реалізована вчителем за допомогою декількох методів, серед яких ми включаємо щоденник саморефлексії, анкету, аналіз письмових приготувань до занять, спостереження – особливо аналіз мікронавчання, інтерв'ю.</p>

<p>SYSTÉM PREDPRIMÁRNEHO VZDELÁVANIA NA SLOVENSKU - v súčasnosti materské školy na Slovensku patria v systéme organizácie nášho školstva do regionálneho školstva. V roku 2008 bol prijatý školský zákon č. 245 Z.z. o výchove a vzdelávaní - materské školy sa zaradili do sústavy škôl. Reforma školstva vyústila do podoby štandardizácie vzdelávania (výkonové a obsahové štandardy). Bol schválený a prijatý Štátny vzdelávací program „Dieťa a svet“. V roku 2016 – bol predchádzajúci program inovovaný a schválený nový ŠVP pre predprimárne vzdelávanie v materských školách. Materské školy si tvoria školský vzdelávací program, ktorý im umožňuje do určitej miery diverzifikáciu podmienok a poskytovanie rôznorodých podnetov pre rôzne skupiny detí. Od januára 2022 vstúpilo do platnosti nariadenie o povinnom predprimárnom vzdelávaní 5 ročných detí. <i>Funkcie</i> materskej školy: pedagogická, socializačná, diagnostická, kompenzačná, enkulturačná, poradensko-osvetová.</p>	<p>PRE-PRIMARY EDUCATION SYSTEM IN SLOVAKIA - currently kindergartens in Slovakia, within the system of organization of our education system, belong to the regional education system. Education Act No. 245 Coll. on education and learning in 2008 - included the kindergartens in the system of schools. The education reform resulted in the standardization of education (performance and content standards) and the State Educational Program "The Child and the World" was approved and adopted. In 2016 - the previous program was updated and a new State educational program for pre-primary education in kindergartens was approved. Kindergartens create a school educational program allowing them to diversify the conditions to a certain extent and provide diverse stimuli for different groups of children. From January 2022 the regulation on compulsory pre-primary education of 5-year-old children came into force. <i>Role of Kindergarten:</i> pedagogical, role of socialization, diagnostic, compensatory, role of enculturation, counselling, and education.</p>
<p>СИСТЕМА ПРЕНАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В СЛОВАКИИ - в настоящее время детские сады в системе нашего образования в Словакии относятся к региональной системе образования. В 2008 г. был принят закон № 245 Св. зак. О воспитании и образовании – детские сады включили в систему школ. Реформа школьного образования вылилась в вид стандартизации образования (стандарты успеваемости и содержания). Была утверждена и принята Государственная образовательная программа „Ребенок и мир“. В 2016 г. – предшествующая программа была обновлена и утвержден новый тип предначального образования в детских садах. Детские сады создают школьную образовательную программу, которая позволяет им в определенной степени разнообразить условия и обеспечить разнообразные стимулы для разных групп детей. С января 2022 года вступило в силу</p>	<p>СИСТЕМА ДОШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ В СЛОВАЧЧИНІ - в даний час дитячі садки в Словаччині відносяться до регіональної системи освіти в організації нашої освіти. У 2008 році набув чинності шкільний закон №245 Збірки законів "Про виховання та освіту" - дитячі садки включені в шкільну систему. Реформа освіти призвела до стандартизації освіти (стандарты ефективності та змісту). Була затверджена і прийнята державна освітня програма "Дитина і світ". У 2016 році - в попередню програму були внесені зміни та затверджена нова програма дошкільної освіти в дитячих садах. Дитячі садки формують свою власну шкільну освітню програму, що дозволяє їм в деякій мірі урізноманітнити умови і забезпечити різноманітні стимули для різних груп дітей. З січня 2022 року набуло чинності положення про обов'язкову дошкільну освіту 5-річних дітей. <i>Функції</i> дитячого садка: педагогічні, соціалізаційні,</p>

<p>положение об обязательном дошкольном образовании детей 5-летнего возраста. <i>Функции</i> детского сада: воспитательная, социализирующая, диагностическая, компенсаторная, инкультурационная, консультативно-воспитательная.</p>	<p>діагностичні, компенсаторні, інкультураційні, консультативно-виховні.</p>
<p>ŠKOLSKÝ VZDELÁVACÍ PROGRAM - (v skratke ŠkVP) je základným dokumentom školy vydávaný riaditeľom po prerokovaní v pedagogickej rade a písomnom súhlase zriaďovateľa školy. Školský vzdelávací program si vypracováva škola na základe Štátneho vzdelávacieho programu a definuje poslanie, stratégiu, zameranie a funkcie školy s prihliadnutím na charakter regiónu či obce, potreby žiakov a špecifiká pedagogického zboru. Škola si vypracováva vlastný učebný plán a popri povinných predmetoch zaraďuje voliteľné predmety a špecifikuje uplatnenie prierezových tém. Učiteľ sa musí podrobne oboznámiť s jednotlivými časťami školského vzdelávacieho programu, ktoré budú tvoriť východisko pre tvorbu tematického výchovno-vzdelávacieho plánu.</p>	<p>SCHOOL EDUCATIONAL PROGRAM - (SchEP) is a basic document of school issued by the principal, after discussion within the pedagogical council and a written consent of the founder of school. Each school develops the program according to the State Educational Program and clearly determines the role, strategy, focus and functions of school, considering the character of the region or the village, student's needs and the specifics of teaching staff. Each school develops its own curriculum and in addition to compulsory subjects includes optional subjects and specifies the application of cross-cutting issues. The teacher must be familiar with individual parts of school educational program, which will form the starting point for the creation of a thematic educational plan.</p>
<p>ШКОЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА - (сокращенно ШкВП) является основным документом школы, выдаваемым директором после обсуждения на педагогическом совете и письменного согласия учредителя школы. Школьная образовательная программа разрабатывается школой на основании Государственной образовательной программы и определяет миссию, стратегию, направленность и функции школы с учетом характера региона или населенного пункта, потребностей учащихся и специфики преподавательского состава. Школа разрабатывает собственный учебный план и, наряду с обязательными предметами, включает факультативные предметы и уточняет применение сквозных тем. Учитель должен подробно ознакомиться с отдельными частями школьной</p>	<p>ШКІЛЬНА ОСВІТНЯ ПРОГРАМА - (скорочено - ШОП) основний документ школи, видається директором після обговорення на педагогічній раді та письмової згоди засновника школи. Шкільна освітня програма розробляється школою на основі державної освітньої програми та визначає місію, стратегію, спрямованість і функції школи з урахуванням характеру регіону або населеного пункту, потреб учнів і специфіки педагогічного складу. Школа розробляє власну навчальну програму і, крім обов'язкових предметів, включає факультативні предмети та визначає застосування наскрізних тем. Учитель повинен детально ознайомитися з окремими частинами шкільної освітньої програми, які ляжуть в основу формування тематичного виховно-освітнього плану.</p>

образовательной программы, что послужит отправной точкой для создания тематического воспитательно-образовательного плана.	
---	--

<p>ŠKOLA AKO DRUHOTNÉ PROSTREDIE SOCIALIZÁCIE DIEŤAŤA - je dôležité si uvedomiť, že škola nie je len miesto výchovy a vzdelávania, ale je to aj významný inštitút socializácie dieťaťa, v ktorom sa pripravuje na život v spoločnosti a na prevzatie ďalších životných rolí. V súvislosti so socializačnou funkciou školy vyčleňujeme nasledujúce aspekty: v priebehu školskej socializácie dochádza k postupnej emancipácii dieťaťa, k jeho prvotnému oslobodzovaniu sa spod závislosti na rodičoch a svojich najbližších. Dieťa v škole vstupuje do rôznych medziľudských vzťahov, ktoré si vyžadujú vysoký stupeň jeho samostatnosti a dosahovanie pozitívnych školských výsledkov. Tie determinujú i charakter vzťahov dospelých k dieťaťu. Škola je miestom osvojovania si spoločenských noriem a hodnôt. Školské normy, ktoré prezentuje školský poriadok, zodpovedajú požiadavkám spoločnosti na správanie a konanie jednotlivca. Rešpektovaním a postupným zvnútorňovaním stanovených noriem sa dieťa pripravuje na život v spoločnosti a na prevzatie ďalších spoločenských rolí.</p>	<p>SCHOOL AS THE MAIN AGENCY FOR SECONDARY SOCIALIZATION OF A CHILD - it is important to realize, that the school is not only a place for education and learning but is also an important institute for child's socialization where he prepares for life in a society and for engaging the other roles in life. Role of school in socialization is connected with the following aspects: gradual emancipation of a child, loosening dependence on parents and relatives. A child at school becomes part of various interpersonal relationships requiring a high degree of independence and achieving positive school results. These factors determine the nature of adult's relationship with a child. School is a place for acquiring social norms and values. School standards presented by school rules correspond to society's requirements for behaviour and actions of an individual. By respecting and gradually internalizing the established norms a child prepares for life in a society and for accepting other social roles.</p>
---	---

<p>ШКОЛА КАК ВТОРИЧНАЯ СРЕДА СОЦИАЛИЗАЦИИ РЕБЕНКА - Важно осознавать, что школа — это не только место воспитания и образования, но и важный институт социализации ребенка, в котором он готовится к жизни в обществе и к принятию других жизненных ролей. В связи с функцией социализации школы выделим следующие аспекты: в ходе школьной социализации происходит постепенная эмансипация ребенка, его первоначальное освобождение от зависимости от родителей и близких. В школе ребенок вступает в различные межличностные</p>	<p>ШКОЛА ЯК ВТОРИННЕ СЕРЕДОВИЩЕ СОЦІАЛІЗАЦІЇ ДИТИНИ - Важливо пам'ятати, що школа - це не тільки місце виховання та освіти, а й важливий інститут соціалізації дитини, в якому вона готується до життя в суспільстві та до прийняття інших життєвих ролей. У зв'язку з соціалізаційною функцією школи ми виділяємо наступні аспекти: в ході шкільної соціалізації відбувається поступова емансипація дитини, її початкове звільнення від залежності від батьків і близьких. Дитина в школі вступає в різні міжособистісні відносини, які вимагають високого ступеня її</p>
--	---

<p>отношения, требующие высокой степени самостоятельности и достижения положительных школьных результатов. Они же определяют характер отношений взрослого с ребенком. Школа – это место, где усваиваются социальные нормы и ценности. Школьные стандарты, представленные школьными правилами, соответствуют требованиям общества к поведению и действиям личности. Соблюдая и постепенно усваивая установленные нормы, ребенок готовится к жизни в обществе и к принятию других социальных ролей.</p>	<p>незалежності та досягнення позитивних шкільних результатів. Також визначає стосунки між дорослими та дітьми. Школа - це місце вивчення соціальних норм і цінностей. Шкільні норми, представлені шкільним кодексом, відповідають вимогам суспільства до поведінки і вчинків особистості. Поважаючи і поступово засвоюючи встановлені норми, дитина готується до життя в суспільстві і до прийняття інших соціальних ролей.</p>
---	--

<p>ŠPECIÁLNA PEDAGOGIKA - vedná disciplína, ktorá sa zaoberá otázkami výchovy a vzdelávania osôb so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami. Predmetom špeciálnej pedagogiky „je skúmanie podstaty a zákonitostí edukácie postihnutých, narušených či jednotlivcov s inými špecifickými potrebami z aspektu etiológie, symptomatológie, korekcie, metód edukácie, reedukácie ako aj profylaxie neadekvátneho vyrovnania sa s postihnutím, narušením či inými špecifickými danosťami“ (Vašek, 2003).</p>	<p>SPECIAL PEDAGOGY - a scientific discipline dealing with issues of education and learning designed to meet the needs of students with special educational needs. The subject of special pedagogy "is the investigation of the essence and regularities of education of disabled, impaired or individuals with other specific needs from the aspect of etiology, symptomatology, correction, methods of education, re-education as well as prophylaxis of inadequate coping with disability, impairment or other specific conditions" (Vašek, 2003).</p>
<p>СПЕЦИАЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА - научная дисциплина, которая занимается вопросами воспитания и образования лиц с особыми воспитательно-образовательными потребностями. Предметом специальной педагогики „является исследование сущности и закономерности образования инвалидов, лиц с нарушениями или лиц с другими особыми потребностями с точки зрения этиологии, симптоматики, коррекции, метод образования, перевоспитания, а также профилактики того, как справиться с неадекватным состоянием инвалидности, нарушения или иными особыми состояниями“ (Вашек, 2003 г.).</p>	<p>СПЕЦІАЛЬНА ПЕДАГОГІКА - наукова дисципліна, яка займається питаннями виховання та освіти людей з особливими освітніми потребами. Предметом спеціальної педагогіки "є вивчення природи та закономірностей освіти інвалідів, осіб з інвалідністю або осіб з іншими специфічними потребами з точки зору етіології, симптоматики, корекції, методів освіти, перевиховання, а також профілактики неадекватного подолання з інвалідністю, порушеннями або іншими специфічними даними" (Вашек, 2003).</p>

<p>ŠPECIÁLNA VÝCHOVNO-VZDELÁVACIA POTREBA - je požiadavka na úpravu podmienok, obsahu, foriem, metód a prístupov vo výchove a vzdelávaní pre žiaka ktoré vyplývajú z jeho zdravotného znevýhodnenia alebo jeho vývinu v sociálne znevýhodnenom prostredí, uplatnenie ktorých je nevyhnutné na rozvoj schopností alebo osobitosti žiaka a dosiahnutie primeraného stupňa vzdelania a primeraného začlenenia do spoločnosti (§2 písm.i), Zákon 245/2008).</p>	<p>SPECIAL EDUCATIONAL NEED - the term 'special educational need' refers to a requirement for adjustment of conditions, content, forms, methods, and approaches in a child's or pupil's education, stemming from their disability or high ability or upbringing in a socially disadvantaged background, the application of which is necessary for developing their skills or personalities, and achieving an appropriate level of educational attainment and social inclusion (§2 letter i), Act 245/2008).</p>
<p>ОСОБАЯ ВОСПИТАТЕЛЬНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПОТРЕБНОСТЬ - потребность в корректировке условий, содержания, форм, методов и подходов в воспитании и обучении учащегося, вытекающая из недостатков его здоровья или его развития в социально неблагоприятной среде, применение которой необходимо для развития способностей или индивидуальности учащегося, а также достижения надлежащего уровня образования и адекватной интеграции в общество (§ 2 пункт i), Закона 245/2008).</p>	<p>ОСОБЛИВІ ОСВІТНІ ПОТРЕБИ - це вимога скорегувати умови, змісту, форми, методів та підходів у вихованні та навчанні для учня, що впливає з його інвалідності або його розвитку в соціально неблагополучному середовищі, застосування яких необхідно для розвитку здібностей або особливостей учня і досягнення відповідного рівня освіти та адекватної інтеграції в суспільство (§2 пункт I), закон №245/2008).</p>
<p>ŠTÁTNY VZDELÁVACÍ PROGRAM (v skratke ŠVP) - je dokument vydaný Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR vypracovaný podľa medzinárodnej štandardnej klasifikácie vzdelania ISCED (International Standard Classification of Education). Je to hierarchicky najvyšší cieľovoprogramový projekt vzdelania, ktorý vymedzuje všeobecné ciele vzdelávania a kľúčové kompetencie, ku ktorým má vzdelávanie smerovať. Štátny vzdelávací program pre konkrétny typ a stupeň školy vymedzuje ciele vzdelávania, profil absolventa, vzdelávacie oblasti a prierezové témy, vzdelávacie štandardy, rámcové učebné plány a organizačné podmienky</p>	<p>STATE EDUCATIONAL PROGRAM (SEP) - is a document issued by the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic prepared according to the international standard education classification ISCED (International Standard Classification of Education). Hierarchically it is the highest targeted program of education defining the general goals and key competencies education should be directed to. The state educational program for a specific type and level of school defines educational goals, graduate profile, educational areas and cross-cutting issues, educational standards, framework curricula and organizational conditions for ensuring</p>

<p>k zabezpečovaniu výchovy a vzdelávania. Taktiež definuje povinné personálne, materiálno-technické a priestorové zabezpečenie, podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia a taktiež osobitosti a podmienky na výchovu a vzdelávanie žiakov so špeciálnymi edukačnými potrebami. Štátny vzdelávací program je východiskom tvorby výchovno-vzdelávacieho projektu každej školy, tzv. Školského vzdelávacieho programu.</p>	<p>education and learning. It also defines mandatory personnel, technical, material, and spatial requirements, conditions ensuring health and safety, as well as particularities and conditions for education and learning of pupils with special educational needs. The state educational program is the starting point for the creation of educational project of each school so-called School educational program.</p>
<p>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА (сокращенно ШВП) - документ, выданный Министерством образования, науки, исследований и спорта Словацкой Республики, разработанный согласно международной стандартной классификации образования ISCED (International Standard Classification of Education). Это иерархически высший целевой программный проект образования, определяющий общие цели образования и ключевые компетенции, к которым должно вести образование. Государственная образовательная программа для конкретного вида и уровня школы определяет области образования, профиль выпускника, образовательные направления и сквозные темы, образовательные стандарты, рамочные учебные планы и организационные условия обеспечения образования и обучения. Она также определяет обязательное кадровое, материально-техническое и пространственное обеспечение, условия обеспечения безопасности и охраны здоровья, а также особенности и условия воспитания и обучения учащихся с особыми образовательными потребностями. Государственная образовательная программа является исходной точкой для создания образовательного проекта каждой школы, так наз. Школьной образовательной программы.</p>	<p>ДЕРЖАВНА ОСВІТНЯ ПРОГРАМА (скорочено ДОП) - це документ, виданий Міністерством освіти, науки, досліджень та спорту Словацької Республіки, розроблений відповідно до міжнародної стандартної класифікації освіти ISCED (International Standard Classification of Education). Це ієрархічно найвищий цільовий програмний проект освіти, який визначає загальні цілі освіти та ключові компетенції, на які має бути спрямована освіта. Державна освітня програма для конкретного типу та рівня школи визначає цілі освіти, профіль випускника, освітні напрямки та наскрізні теми, освітні стандарти, рамкові навчальні плани та організаційні умови для забезпечення виховання та освіти. Вона також визначає обов'язкову кадрову, матеріально-технічну та просторову безпеку, умови забезпечення безпеки та охорони здоров'я, а також особливості та умови виховання та навчання учнів з особливими освітніми потребами. Державна освітня програма є відправною точкою для формування освітнього проекту кожної школи, так звана шкільна освітня програма.</p>

<p>ŠTÁTNY VZDELÁVACÍ PROGRAM PRE PREDPRIMÁRNE VZDELÁVANIE V MATERSKÝCH ŠKOLÁCH (ŠVP) - je pedagogický dokument, ktorý je záväzným dokumentom pre materské školy. Je východiskom pre tvorbu školských vzdelávacích programov (v odbornej literatúre sa používa aj pojem kurikulum – ako komplex otázok – prečo, koho, za akých podmienok a s akým očakávaním učiť). Hlavný cieľ výchovy v súčasnosti – komplexný rozvoj osobnosti dieťaťa (dosiahnutie optimálnej kognitívnej, sociálno-citovej a senzomotorickej úrovne ako základu pre školské vzdelávanie a pre život v spoločnosti). Konkrétnejšie je cieľ definovaný v podobe kľúčových kompetencií.</p> <p><i>Obsah predprimárneho vzdelávania</i></p> <p>V predprimárnom vzdelávaní sa vytvárajú elementárne základy kľúčových kompetencií. Dosahujú sa prostredníctvom obsahu a podmienok vzdelávania. Obsah je štruktúrovaný do siedmich vzdelávacích oblastí: Jazyk a komunikácia. Matematika a práca s informáciami. Človek a príroda. Človek a spoločnosť. Človek a svet práce. Umenie a kultúra. Zdravie a pohyb. Každá podoblasť vo vzdelávacích oblastiach – obsahuje <i>výkonové a obsahové štandardy a evaluačné otázky</i>. <i>Všetky vzdelávacie oblasti sú vzájomne prepojené. Jednotlivé kompetencie si deti rozvíjajú prostredníctvom všetkých vzdelávacích oblastí.</i></p>	<p>STATE EDUCATIONAL PROGRAM FOR PRE-PRIMARY EDUCATION IN KINDERGARTEN SCHOOLS (SEP) - is a pedagogical binding document for kindergartens. It is the starting point for the creation of school educational programs (term curriculum is also used in professional literature - as a complex of questions - why, who, under what conditions and with what expectation to teach). The main goal of education nowadays is the complex development of child's personality (achieving optimal cognitive, social, emotional, sensorimotor level as a basis for school education and life in a society). The goal is more precisely defined in the form of key competencies.</p> <p><i>Content of pre-primary education</i></p> <p>Elementary foundations of key competencies are created in pre-primary education. They are achieved through the content and conditions of education. The content is structured into seven learning areas: Language and Communication. Mathematics and Informatics. Man, and nature. Man, and society. Man, and the world of work. Art and culture. Health and movement. Each sub-area contains <i>performance and content standards and evaluation questions</i>. <i>All educational areas are interconnected. Individual competences within children are developed through all educational areas.</i></p>
<p>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ДЕТСКИХ САДАХ (ШВП) - это педагогический документ, обязательный для детских садов. Он является отправной точкой для создания школьных образовательных программ (в профессиональной литературе используется термин <i>куррикулум</i> – как комплекс вопросов – зачем, кого, при каких условиях и с каким ожиданием учить). Главной целью воспитания в настоящее время является комплексное развитие личности ребенка (достижение</p>	<p>ДЕРЖАВНА ОСВІТНЯ ПРОГРАМА ДОШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ В ДИТЯЧИХ САДАХ (ДОП) - це педагогічний документ, який є обов'язковим документом для дитячих садків. Це відправна точка для формування шкільних освітніх програм (в спеціалізованій літературі також використовується термін "навчальний план" – як комплекс питань – навіщо, кому, за яких умов і з яким розрахунком викладати). Головна мета освіти на цей час - всебічний розвиток особистості дитини (досягнення оптимального когнітивного, соціально-емоційного і сенсомоторного рівня як</p>

<p>оптимального когнитивного, социально-эмоционального уровня как базиса для школьного образования и жизни в обществе). Более конкретно цель определяется в виде ключевых компетенций.</p> <p><i>Содержание предначального образования</i></p> <p>В предначальном образовании создаются элементарные основы ключевых компетенций. Они достигаются через содержание и условия образования. Содержание структурировано на семь областей образования: Язык и общение. Математика и работа с информацией. Человек и природа. Человек и общество. Человек и мир труда. Искусство и культура. Здоровье и движение. Каждая подобласть в образовательных областях включает <i>стандарты успеваемости и содержания и оценочные вопросы. ВСЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ОБЛАСТИ ВЗАИМОСВЯЗАНЫ. Индивидуальные компетенции у детей развиваются посредством всех образовательных областей.</i></p>	<p>основи для шкільної освіти та для життя в суспільстві). Більш конкретно, мета визначається у вигляді ключових компетенцій.</p> <p><i>Зміст дошкільної освіти</i></p> <p>У дошкільній освіті формуються елементарні основи ключових компетенцій. Вони досягаються через зміст і умови освіти. Зміст структуровано по семи освітнім областям: мова і комунікація. Математика і робота з інформацією. Людина і природа. Людина і суспільство. Людина і світ праці. Мистецтво та культура. Здоров'я і рух. Кожна підгалузь в освітніх областях містить <i>стандарту продуктивності та змісту, а також питання оцінки. Всі освітні напрямки взаємопов'язані. Діти розвивають свої навички у всіх галузях освіти.</i></p>
---	--

<p>VEDECKÁ TEÓRIA - je systém pojmov a tvrdení, ktoré umožňujú porozumieť svetu, vysvetľovať ho, kritizovať a predvídať. Základným prvkom vedeckej teórie sú koncepty, vedecké pojmy a vzťahy medzi nimi. Vedecká teória je tvorená špecifickými pojmi – vedecký jazyk.</p>	<p>SCIENTIFIC THEORY - is a system of concepts and statements that make it possible to understand, explain, criticize, and predict the world. Basic elements of scientific theory are concepts, scientific terms, and relationships between them. Scientific theory is made up of specific notions - scientific language.</p>
<p>НАУЧНАЯ ТЕОРИЯ - система терминов и утверждений, позволяющих понять мир, объяснить его, критиковать и предсказывать. Основным элементом научной теории являются концепции, научные термины и отношения между ними. Научная теория состоит из специфических терминов – научного языка.</p>	<p>НАУКОВА ТЕОРІЯ - це система понять і тверджень, які дозволяють розуміти світ, пояснювати його, критикувати та прогнозувати. Основним елементом наукової теорії є поняття, наукові концепти та відносини між ними. Наукова теорія формується за допомогою конкретних понять - наукової мови.</p>

<p>VOĽNÝ ČAS - čas, ktorý zostane človeku po splnení povinností na sebarealizáciu podľa vlastných potrieb a záujmov. U detí a žiakov ide o čas po skončení vyučovania v škole, prípravy do školy a po splnení povinností v rodine. Voľný čas býva najčastejšie využívaný na oddych, regeneráciu fyzických a psychických síl, na hru a zábavu, rozvíjanie sociálnych kontaktov. Význam voľného času je dôležitý z hľadiska zdravého psychického vývinu detí. Základnými znakmi voľného času sú sloboda, voľnosť a autonómnosť. Každé dieťa má právo na voľný čas. Problematikou voľného času detí, mládeže a dospelých sa zaoberá <i>pedagogika voľného času</i>.</p>	<p>FREE TIME - the time one has after fulfilling his duties for self-realization according to his own needs and interests. For children and pupils, it is the time after school, after preparing for school and after fulfilling the responsibilities in a family. Free time is often used for relaxation, regeneration of physical and mental strength, for fun, play, entertainment, and for developing social contacts. Free time is very important from the point of view of healthy psychological development of children. The basic features of free time are freedom, liberty, and autonomy. Every child has the right to rest and leisure. <i>Leisure-time pedagogy</i> deals with the issue of free time of children, young people, and adults.</p>
<p>СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ - время, которое остается у человека после выполнения взятых на себя обязательств по самореализации в соответствии с собственными потребностями и интересами. Для детей и учащихся это время после окончания школы, подготовки к школе и после выполнения обязанностей в семье. Свободное время чаще всего используется для отдыха, восстановления физических и душевных сил, игр и развлечений, развития социальных контактов. Значение свободного времени важно с точки зрения здорового психологического развития детей. Основными характеристиками свободного времени являются свобода, воляность и автономия. Каждый ребенок имеет право на свободное время. Проблематикой свободного времени детей, молодежи и взрослых занимается <i>педагогика свободного времени</i>.</p>	<p>ДОЗВІЛЛЯ - час, який залишається у людини після виконання своїх обов'язків для самореалізації відповідно до власних потреб та інтересів. Для дітей і школярів це час після закінчення занять в школі, підготовки до школи та після виконання обов'язків у сім'ї. Дозвілля найчастіше використовується для розслаблення, відновлення фізичних і розумових сил, для ігор і розваг, розвитку соціальних контактів. Значення дозвілля - важливе для здорового психологічного розвитку дітей. Основними рисами дозвілля є свобода, розкутість і автономія. Кожна дитина має право на дозвілля. Проблемою дозвілля дітей, молоді та дорослих займається <i>педагогіка дозвілля</i>.</p>

<p>VYUČOVACÍ PROCES - je zámerný, cieľavedomý, systematický a plánovitý proces interakcie učiteľa (toho, kto vyučuje) a žiaka (toho, kto sa učí) a ďalších komponentov (ciele, metódy, formy, zásady a prostriedky). Vyučovací proces má svoju štruktúru a dynamiku. Je realizovaný v troch základných fázach: plánovanie, realizácia a reflexia. Tieto základné fázy sa cyklicky opakujú.</p>	<p>TEACHING PROCESS - is a deliberate, purposeful, systematic, and planned process of interaction between the teacher (the one who teaches) and the pupil (the one who learns) and other components (goals, methods, forms, principles and means). Teaching process has its own structure, dynamics and is realized in three phases: planning, implementation, and reflection, repeating cyclically.</p>
<p>УЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС - это осознанный, целенаправленный, систематический и планомерный процесс взаимодействия учителя (того, кто учит) и учащегося (того, кто учится) и других компонентов (целей, методов, форм, принципов и средств). Учебный процесс имеет свою структуру и динамику. Он реализуется в три основных этапа: планирование, реализация и рефлексия. Эти основные фазы циклически повторяются.</p>	<p>ПРОЦЕС НАВЧАННЯ - це навмисний, цілеспрямований, систематичний і планований процес взаємодії вчителя (того, хто вчить) і учня (того, хто навчається) та інших компонентів (цілей, методів, форм, принципів і засобів). Навчальний процес має свою структуру і динаміку. Він реалізується в три основних етапи: планування, впровадження і рефлексія. Ці основні фази циклічно повторюються.</p>
<p>VYUČOVACIA METÓDA - je cesta k dosiahnutiu vytýčeného výchovno-vzdelávacieho cieľa a toto chápanie pramení z etymologického významu slova „<i>methodos</i>“ - cesta alebo spôsob k dosiahnutiu cieľa. Vyučovacia metóda je špecifický spôsob usporiadania činností učiteľa a žiakov, zameraných na dosiahnutie vytýčených vzdelávacích cieľov, rozvoj vzdelanostného profilu a výchovného pôsobenia v zmysle pozitívneho ovplyvňovania charakterových, vôľových a osobnostných vlastností žiakov. Prostredníctvom vyučovacích metód dochádza k interakcii medzi učiteľom a žiakom a žiakmi navzájom. Vyučovacími metódami učiteľ sprostredkováva obsah vzdelávania, teda učivo. Vyučovacie metódy delíme nasledovne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Metódy podľa zdroja poznatkov</i>: slovné, názorné, praktické metódy; - <i>Metódy podľa logického postupu vo vyučovaní</i>: analytické, syntetické, synkritické (porovnávacie), indukzívne, deduktívne, 	<p>TEACHING METHOD - comes from the etymological meaning of the word "methodos" - a way or method to achieve a goal. A teaching method is a specific way of organizing the activities aimed at achieving educational goals, developing educational profile and educational action in the sense of positively influencing the character, volitional and personality traits of students. Teaching methods ensure and influence the interaction between the teacher and his students and interaction among students themselves. Different teaching methods convey different contents of education, i.e., the curriculum. Teaching methods are divided into:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Methods according to the source of knowledge</i> - verbal, illustrative, practical methods; - <i>Methods according to the logical approach in teaching</i>: analytical, synthetic, syncritic (comparative), inductive,

<p>dogmatické (oznamovanie poznatkov bez zdôvodnenia), genetické metódy;</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Metódy podľa etáp vyučovacieho procesu: motivačné, expozičné, fixačné, diagnostické metódy.</i> 	<p>deductive, dogmatic (knowledge without justification), genetic methods;</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Methods according to the stages of a teaching process: motivational, expository, fixative, diagnostic methods.</i>
<p>МЕТОД ОБУЧЕНИЯ - это путь к достижению поставленной воспитательно-образовательной цели, такое понимание исходит из этимологического значения слова „<i>methodos</i>“ - путь или способ достижения цели. Метод обучения - это специфический способ организации деятельности учителя и учащихся, направленный на достижение поставленных учебных целей, развитие учебного профиля и воспитательного действия в смысле положительного воздействия на характер, волевые и личностные качества учащихся. Через методы обучения происходит взаимодействие учителя и ученика и учеников друг с другом. Методами обучения учитель передает содержание образования, т. е. учебную программу.</p> <p>Методы обучения разделяются следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Методы согласно источнику знаний: словесные, наглядные, практические методы;</i> - <i>Методы согласно логическому порядку в обучении: аналитические, синтетические, синкритические (сравнительные), индуктивные, дедуктивные, догматические (сообщение знаний без обоснования), генетические методы;</i> - <i>Методы согласно этапам учебного процесса: мотивирующие, экспозиционные, фиксирующие, диагностические методы.</i> 	<p>МЕТОД НАВЧАННЯ - це спосіб досягнення поставленої освітньої мети ,і це розуміння впливає з етимологічного значення слова "<i>methodos</i>"- спосіб або манера досягнення мети. Метод навчання - це специфічний спосіб організації діяльності вчителя та учнів, спрямований на досягнення поставлених освітніх цілей, розвиток освітнього профілю та освітньої діяльності в сенсі позитивного впливу на характер, волю та особистісні якості учнів. За допомогою методів навчання відбувається взаємодія між учителем і учнем, а учнів - один з одним. За допомогою методів навчання вчитель передає зміст освіти, тобто навчальну програму.</p> <p>Ми поділяємо методи навчання наступним чином:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Методи за джерелами знань: вербальні, ілюстративні, практичні методи;</i> - <i>Методи відповідно до логічної процедури в навчанні: аналітичні, синтетичні, синкретичні (порівняльні), індуктивні, дедуктивні, догматичні (передача знань без обґрунтування), генетичні методи;</i> - <i>Методи по етапах навчального процесу: мотиваційні, експозиційні, фіксуєчі, діагностичні методи.</i>

<p>VYUČOVACIE ZÁSADY - sú všeobecne platné požiadavky, ktoré v súlade s cieľmi výchovno-vzdelávacieho procesu a jeho základnými zákonitostami určujú jeho charakter. Vyučovacie zásady sú označované aj ako princípy, normy, požiadavky. K základným vyučovacím zásadám patrí zásady názornosti, zásada primeranosti, zásady systematickosti, zásada prepojenia teórie s praxou, zásada individuálneho prístupu k žiakovi a ďalšie.</p>	<p>TEACHING PRINCIPLES - are generally applicable requirements in accordance with the goals of an educational process and its basic laws determining its character. Teaching principles are also referred to as principles, standards, and requirements. The basic teaching principles include the principle of clarity, the principle of adequacy, the principle of systematicity, the principle of connecting theory with practice, the principle of an individual approach and others.</p>
<p>ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ - это общеобязательные требования, которые в соответствии с целями воспитательно-образовательного процесса и его основными закономерностями определяют его характер. Основы обучения также называют принципами, нормами, требованиями. К базовым основам обучения относятся принцип наглядности, принцип адекватности, принцип систематичности, принцип соединения теории с практикой, принцип индивидуального подхода к учащемуся и др.</p>	<p>ПРИНЦИПИ НАВЧАННЯ - існуючі загальноприйняті вимоги, які відповідно до цілей освітнього процесу і його основними законами визначають його характер. Принципи навчання також називаються принципами, нормами, вимогами. До основних принципів викладання відносяться принципи наочності, принцип адекватності, принцип систематичності, принцип ув'язки теорії з практикою, принцип індивідуального підходу до учня та інші.</p>
<p>VÝCHOVA - v najvšeobecnejšom slova zmysle je to činnosť, ktorá v spoločnosti zabezpečuje odovzdávanie „duchovného majetku“ spoločnosti z generácie na generáciu (vzorcov a noriem správania, komunikačných rituálov, hygienických návykov a pod.). Tie si jednotlivec vytvára od najútlejšieho veku v rodine (Průcha J., 2000). Výchova v pedagogickom poňatí predstavuje hlavnú zložku socializácie. V priebehu socializácie sa jednotlivec „zospoločenštuje“, t. z. vplyvom výchovy, ale aj iných faktorov (aj nepriamym pôsobením, spontánnosťou) sa prispôsobuje spoločnosti. Zároveň sa stáva individuálnou a jedinečnou bytosťou. Výchovu na chápeme ako zámerný, cieľavedomý proces pôsobenia na osobnosť s cieľom rozvinúť v kladnom slova zmysle jej psychické vlastnosti, funkcie a procesy. Možno tiež súhlasiť s vymedzením výchovy ako zámerného, cieľavedomého vytvárania podmienok, umožňujúcich optimálny</p>	<p>EDUCATION - in its most general sense, it is an activity ensuring the transfer of a "spiritual property" within a society from generation to generation (patterns and standards of behaviour, communication rituals, hygiene habits etc.). An individual adopts them from the earliest age in the family (Průcha J., 2000). Education from the pedagogical point of view represents the main component of socialization. Within the socialization, an individual is "socialized" due to the influence of upbringing, but also due to other factors (including indirect action, spontaneity) he adapts to society. At the same time, he becomes an individual and a unique human being. Education is understood as a deliberate purposeful process of acting upon a personality with the aim of developing (in a positive sense) its psychological properties, functions, and processes. It is also possible to agree with the definition of education as the deliberate, purposeful</p>

<p>rozvoj každého jednotlivca v súlade s individuálnymi dispozíciami a stimulujúcich ich vlastnú snahu stať sa autentickou, vnútorne integrovanou a socializovanou osobnosťou (Pelikán, J., 2002). Niektorí autori vymedzujú výchovu v širšom a užšom zmysle slova.</p> <p>Výchova v širšom zmysle slova - integrálnou súčasťou výchovy je vzdelávanie, prostredníctvom ktorého si človek rozvíja svoje možnosti a schopnosti (kognitívna oblasť), osvojuje si spoločenskú skúsenosť v celej šírke v podobe vedomostí, zručností, návykov a spôsobov tvorivej činnosti. Výchovu v najširšom zmysle slova je potrebné chápať ako pojem zastrešujúci dva súbežné procesy - výchovu i vzdelávanie, ktoré sú neoddeliteľné v zmysle rozvíjania osobnosti. Výchova nemôže existovať bez vzdelávania, rovnako ako vzdelávanie nemôže byť realizované bez súbežnej výchovy. Výsledkom je človek vzdelaný (Duchovičová, J. a kol., 2012).</p> <p>Výchova v užšom zmysle slova - predstavuje rozvíjanie nonkognitívnych oblastí (stránok) osobnosti. Nonkognitívna oblasť (afektívna oblasť) podľa M. Zelina (2004, s. 54) zahŕňa rozvíjanie citov, motivácie (potrieb, záujmov, pozornosti, sústredenia, zvedavosti a i.), aktivity, socializácie, komunikácie, hodnotiaceho a kritického myslenia, hodnotových preferenčných systémov osobnosti, zdokonaľovanie autoregulácie a integrovaného Ja, ktorého vrcholovou časťou je autokreativita (Duchovičová, J. a kol., 2012). K základným oblastiam výchovy, v ktorých sa majú v plnej miere nonkognitívne oblasti rozvíjať, zaraďujeme: mravnú výchovu (formovanie mravného vedomia a mravnej identity; súčasťou mravnej výchovy je i prosociálna výchova), estetickú výchovu (ako prostriedok personalizácie jednotlivca), telesnú výchovu (ako výchovu k zdraviu a k zdravému spôsobu života), pracovnú a technickú výchovu (ako poznávaciu a prakticko-pretváraciu činnosť smerujúca k úžitku a tvorivosti), ekologickú a environmentálnu výchovu (ako</p>	<p>creation of conditions enabling the optimal development of each individual in accordance with individual dispositions and stimulating his/her own efforts to become an authentic, internally integrated, and socialized personality (Pelikán, J., 2002). Some authors define education in a narrow and broader sense of the word.</p> <p>Education in the broader sense - an integral part of education is learning, through which a person develops his possibilities and abilities (cognitive area), acquires a broad social experience in the form of knowledge, skills, habits, and methods of creative activity. Education in its broadest sense should be understood as a concept covering two parallel processes - education and learning, which are inseparable in terms of personality development. Education cannot exist without learning just as learning cannot be realized without education. The result of such process is an educated person (Duchovičová, J. et al., 2012).</p> <p>Education in the narrow sense - represents development of non-cognitive areas of one's personality. The non-cognitive area (affective area) according to M. Zelina (2004, p. 54) includes the development of feelings, motivation (needs, interests, attention, concentration, curiosity, etc.), activity, socialization, communication, evaluative and critical thinking, personal value preferences, improving self-regulation and integrated Self, the top part of which is an auto-creativity (Duchovičová, J. et al., 2012). The basic areas of education in which non-cognitive areas should be fully developed include: moral education (formation of moral consciousness and moral identity; prosocial education is part of moral education), aesthetic education (as a mean of individual's personalization), physical education (as a part of health education and a healthy lifestyle), work and technical education (as a cognitive and practical activity aimed at profiting and creativity), ecological and environmental education (to harmonize the</p>
---	--

<p>harmonizáciu vzťahu človek-kultúra-príroda) (Duchovičová a kol., 2012). Výsledkom je človek vychovaný.</p>	<p>relationship between man - culture - nature) (Duchovičová et al., 2012). The result of such process is an educated person.</p>
<p>ВОСПИТАНИЕ - в самом общем смысле слова это деятельность, обеспечивающая передачу «духовного достояния» общества от поколения к поколению (образцов и норм поведения, ритуалов общения, гигиенических привычек и т. п.) Человек получает их с самого раннего возраста в семье (Я. Пруха, 2000 г.) Воспитание в педагогической концепции представляет собой главный компонент социализации. В ходе социализации индивид «социализируется», т.е. благодаря влиянию воспитания, а также других факторов (в том числе косвенного действия, стихийности) он приспособливается к обществу. Одновременно он становится индивидуальным и неповторимым существом. Под воспитанием мы понимаем осознанный, целенаправленный процесс воздействия на личность с целью развития ее психологических свойств, функций и процессов в положительном смысле. Можно также согласиться с определением воспитания как сознательного, целенаправленного создания условий, обеспечивающих оптимальное развитие каждого человека в соответствии с индивидуальными задатками и стимулирующих его собственные усилия стать подлинной, внутренне целостной и социализированной личностью (Я. Пеликан, 2002 г.). Некоторые авторы определяют воспитание в самом широком и самом узком смысле слова.</p> <p>Воспитание в широком смысле слова - составной частью воспитания является образование, благодаря которому человек развивает свои возможности и способности (познавательную область), приобретает широкий социальный опыт в виде знаний, умений, навыков и способов творческой деятельности. Воспитание в самом широком смысле слова следует понимать как</p>	<p>ВИХОВАННЯ - у найзагальнішому сенсі це діяльність, яка в суспільстві забезпечує передачу "духовного надбання" суспільства від покоління до покоління (зразків і норм поведінки, ритуалів спілкування, гігієнічних звичок і т.д.). Вони створюються індивідом з самого раннього віку в сім'ї (Пруха Й., 2000). Виховання в педагогічній концепції є основним компонентом соціалізації. В процесі соціалізації індивід "соціалізується", тобто завдяки впливу виховання, але також і іншим факторам (включаючи непряме дію, спонтанність), він адаптується до суспільства. Водночас він стає індивідуальною і неповторною особистістю. Ми розуміємо освіту як навмисний, цілеспрямований процес впливу на особистість з метою розвитку в позитивному сенсі її психологічних властивостей, функцій і процесів. Можна також погодитися з визначенням виховання як навмисного, цілеспрямованого створення умов, які дозволяють оптимально розвиватися кожному індивіду відповідно до індивідуального хисту і стимулюють його власне прагнення стати справжньою, внутрішньо інтегрованою і соціалізованою особистістю (Пелікан Й., 2002). Деякі автори визначають виховання в широкому і вузькому сенсі цього слова.</p> <p>Виховання в широкому сенсі слова - невіддільна частина виховання - це освіта, завдяки якій людина розвиває свої можливості та здібності (когнітивну сферу), набуває соціальний досвід у всій його повноті у вигляді знань, умінь, звичок і способів творчої діяльності. Виховання в найширшому сенсі цього слова слід розуміти як концепцію, що охоплює два одночасні процеси - виховання та освіту, які нероздільні в сенсі розвитку особистості. Виховання не може існувати без освіти, так само як освіта не може</p>

понятие, охватывающее два параллельных процесса - воспитание и образование, неразделимых в смысле развития личности. Воспитание не может существовать без образования, так же как образование не может быть реализовано без сопутствующего воспитания. В результате получается образованный человек (Я. Духовичова и др., 2012 г.).

Воспитание в более узком смысле слова - представляет собой развитие некогнитивных областей (участков) личности. Некогнитивная зона (аффективная зона) по М. Зелину (2004, стр. 54) включает в себя развитие чувств, мотивацию (потребности, интересы, внимание, концентрацию, любознательность и др.), деятельность, социализацию, общение, оценочное и критическое мышление, системы ценностных предпочтений личности, улучшение саморегуляции и целостного Я, высшим звеном которого является аутокреативность (Я. Духовичова и др., 2012 г.). К основным направлениям воспитания, в которых должны быть всесторонне развиты некогнитивные области, мы относим: нравственное воспитание (формирование нравственного сознания и нравственной личности; частью нравственного воспитания является также просоциальное воспитание), эстетическое воспитание (как средство индивидуализации личности), физическое воспитание (как воспитание здоровья и здорового образа жизни), трудовое и техническое воспитание (как познавательная и практико-преобразующая деятельность, направленная на пользу и творчество), эколого-экологическое воспитание (как гармонизация человеческого отношения культура-природа) (Я. Духовичова и др., 2012 г.). Результатом является воспитанный человек.

бути реалізована без паралельного виховання. Результат - освічена людина (Духовічова Й. та кол., 2012).

Виховання у вузькому сенсі цього слова - воно являє собою розвиток некогнітивних областей (сторінок) особистості. Некогнітивна область (афективна область) згідно М. Зеліна (2004, с. 54) охоплює розвиток почуттів, мотивації (потреб, інтересів, уваги, концентрації, цікавості і т. д.), активності, соціалізації, спілкування, оцінки та критичного мислення, системи цінностей і переваг особистості, покращення саморегуляції та інтегрованого я, верхня частина якого є самотворчість (Духовічова Й. та кол., 2012). Основні галузі виховання, в яких повинні бути повністю розвинені некогнітивні області, включають: моральне виховання (формування моральної свідомості та моральної ідентичності; частиною морального виховання є також просоціальне виховання), естетичне виховання (як засіб персоналізації особистості), фізичне виховання (виховання здоров'я і здоровий образ життя), трудове і технічне виховання (як пізнавальна і практична творчість), екологічне і природоохоронне виховання (як гармонізація відносин між людиною, культурою, природою) (Духовічова та кол., 2012). Результат - людина вихована.

VZDELÁVANIE - vzdelávanie sa zameriava na rozvíjanie kognitívnych (rozumových) oblastí osobnosti. Do kognitívnej oblasti môžeme zaradiť myslenie, získavanie informácií, poznatkov, zúženejšie vyučovanie v jednotlivých vyučovacích predmetoch (M. Zelina, 2004, s. 54). E. Petlák (1997, s. 31) definuje vzdelávanie ako proces, v ktorom si žiak osvojuje poznatky a činnosti, vytvára vedomosti a zručnosti, rozvíja telesné a duševné schopnosti a záujmy. Plní funkciu socializačnú, profesijnú (pripravuje na určité povolanie), inštrumentálnu (predstavuje východisko ďalšieho vzdelávania), informatívnu (poskytuje ďalšie informácie), formatívnu (rozvoj psychických poznávacích procesov) a výchovnú. Výsledkom vzdávania je *vzdelanie* - súhrn poznatkov, vedomostí, poznávacích spôsobilostí a schopností, ktoré nadobudol jednotlivec na základe školského vzdelávania, učenia sa, rozumovej výchovy, životných a pracovných skúseností a zámerného vlastného sebavzdelávania (Duchovičová, J. a kol., 2012).

Proces vzdelávania je *procesom celoživotným*. Často sa zjednodušene chápe ako proces realizovaný v škole. Jednotlivec si svoje vedomosti, zručnosti a návyky rozvíja a osvojuje aj v ďalších oblastiach spoločenského života. V tej súvislosti a v kontexte memoranda o celoživotnom vzdelávaní (2002) rozlišujeme vzdelávanie formálne, neformálne a informálne:

Formálne vzdelávanie je proces, ktorý prebieha v školách a v odborných vzdelávacích inštitúciách. Je to zväčša povinné vzdelávanie (školské vzdelávanie), ktoré je legislatívne vymedzené a ukončené oficiálnym dokladom o vzdelaní, napr. vysvedčením.

Neformálne vzdelávanie sa realizuje popri prúdoch hlavného vzdelávania a nemusí byť ukončované oficiálnym dokladom o vzdelaní. Neformálne vzdelávanie realizujú mimoškolské a voľnočasové organizácie a inštitúcie a uskutočňuje sa prevažne vo

LEARNING - focuses on developing cognitive (mental) areas of personality. Cognitive area includes thinking, obtaining information, knowledge, particular teaching of individual subjects (M. Zelina, 2004, p. 54). E. Petlák (1997, p. 31) defines learning as a process in which the student acquires knowledge and perception, gathers apprehension and skills, develops physical and mental abilities and interests. It fulfils the function of socialization, professional (prepares for a certain profession), instrumental (represents the starting point for further education), informative (provides additional information), formative (development of mental cognitive processes) and educational. The result of such process is an *education* - the sum of knowledge, comprehension, cognitive abilities, and skills an individual acquired based-on school education, learning, intellectual education, life and work experiences and deliberate self-education (Duchovičová, J. et al., 2012).

The process of education is a *lifelong process*. It is often understood only as a process implemented at school. An individual develops and acquires his/her knowledge, skills, and habits in other areas of social life. In this context and in the context of memorandum on lifelong learning (2002), we distinguish formal, non-formal, and informal education.

Formal education as a process takes place in the premises of school and professional educational institutions. Compulsory education (school education) is defined by legislation and concluded with an official certificate of education, e.g., school certificate or report card.

Non-formal education is carried out alongside the main education but does not need to be completed with an official certificate of education. Non-formal education is realized by extracurricular leisure centres, organizations and institutions and takes place mainly in person's free time. Its main objective is the development of interests

<p>voľnom čase. Jeho podstatou je rozvoj záujmov a preto sa uskutočňuje prevažne prostredníctvom záujmového vzdelávania, predovšetkým na báze dobrovoľnosti.</p> <p>Informálne vzdelávanie, niekedy označované aj ako neištitucionalizované vzdelávanie, je prirodzenou súčasťou každodenného života a ide o osvojovanie si poznatkov a zručností prostredníctvom médií, alebo vplyvom rôznych sociálnych situácií a prostredí. Je založené na procese sociálneho učenia, kedy sa človek „učí“ pozorovaním, napodobňovaním druhých (rodina, rovesníci, priatelia), učí sa z komunikácie s druhými.</p>	<p>therefore it is mainly carried out through an interest-based education on voluntary basis.</p> <p>Informal education, sometimes also referred to as non-institutionalized education, is a natural part of everyday life involving the acquisition of knowledge and skills through media, or through various social situations and circumstances. It is based on the process of social learning when a person "learns" by observing, imitating the others (family, peers, friends) and learns from communicating with them.</p>
<p>ОБРАЗОВАНИЕ - образование направлено на развитие познавательных (мыслительных) сфер личности. К познавательной области можно отнести мышление, получение информации, знаний, более узкое обучение отдельным предметам (М. Зелиа, 2004 г., стр. 54). Э. Петлак (1997 г., стр. 31) определяет образование как процесс, в котором учащийся осваивает знания и деятельность, создает знания и навыки, развивает физические и духовные способности и интересы. Образование исполняет функции социализационную и профессиональную (готовит к определенной профессии), инструментальную (представляет собой отправной пункт для дальнейшего образования), информативную (предоставляет дальнейшую информацию), формирующую (развитие психических познавательных процессов) и воспитательную. В результате этого мы получаем <i>образование</i> – совокупность знаний, осведомленности, способности, которые человек приобрел на основе школьного образования, обучения, умственного воспитания, жизненного и практического опыта и целенаправленного самообразования (Я. Духовичова и др., 2012 г.).</p>	<p>ОСВІТА - освіта спрямована на розвиток когнітивних (інтелектуальних) областей особистості. У когнітивну область ми можемо включити мислення, отримання інформації, знань, вужче навчання окремих предметів (М. Зеліна, 2004, с. 54). Е. Петлак (1997, с. 31) визначає освіту як процес, в ході якого учень набуває знання і види діяльності, формує знання і навички, розвиває фізичні та розумові здібності та інтереси. Вона виконує соціалізуючу функцію, професійну (готує до певної професії), інструментальну (являє собою основу подальшої освіти), інформативну (надає додаткову інформацію), формуючу (розвиток психологічних когнітивних процесів) і виховну. Результатом освіти є <i>освіта</i> - сукупність знань, відомостей, когнітивних здібностей і умінь, набутих індивідом на основі шкільної освіти, навчання, інтелектуального виховання, життєвого і трудового досвіду і навмисної власної самоосвіти (Духовічова Й. та кол., 2012).</p> <p>Процес освіти - це процес протягом всього життя. Часто, в спрощеному вигляді, це розуміється як процес, що реалізується у школі. Індивід розвиває свої знання, вміння та навички в інших областях суспільного життя. У цьому контексті та в контексті</p>

<p>Процесс образования – это <i>процесс в течение всей жизни</i>. Его часто упрощенно понимают как процесс, реализуемый в школе. Человек развивает и осваивает свои знания, навыки и привычки в других сферах общественной жизни. В связи с этим и в контексте меморандума об обучении в течение всей жизни (2002 г.) мы различаем формальное, неформальное и информальное образование.</p> <p>Формальное образование это процесс, который проходит в школах и профессиональных образовательных учреждениях. Чаще всего это обязательное образование (школьное образование), которое определяется законодательством и заканчивается официальным документом об образовании, например, аттестатом.</p> <p>Неформальное образование осуществляется параллельно с основным образованием и не обязательно заканчивается официальным документом об образовании. Неформальное образование реализуется внешкольными и досуговыми организациями преимущественно в свободное время. Его сущностью является развитие интересов, поэтому оно осуществляется преимущественно путем образования по интересам, прежде всего, на добровольной основе.</p> <p>Информальное образование, иногда называемое не институционализированным образованием, является естественной частью каждодневной жизни и означает освоение знаний и навыков с помощью средств массовой информации или под влиянием различных социальных ситуаций и среды. Оно базируется на процессе социального обучения, когда человек „учится“, когда наблюдает, подражает другим (семье, ровесникам, друзьям), учится общению с другими.</p>	<p>Меморандуму про навчання протягом усього життя (2002) розрізняють формальне, неформальне та неорганізоване навчання.</p> <p>Формальна освіта це процес, який відбувається в школах і в професійних навчальних закладах. В основному це обов'язкова освіта (шкільна освіта), яка визначається законодавством і завершується офіційним документом про освіту, наприклад табелем.</p> <p>Неформальна освіта здійснюється на додаток до потоків основної освіти та не вимагає отримання офіційного документа про освіту. Неформальна освіта здійснюється позашкільними та організаціями дозвілля та установами і здійснюється в основному у вільний час. Її суть полягає в розвитку інтересів, і тому вона здійснюється в основному через виховання інтересів, в першу чергу на добровільній основі.</p> <p>Неформальна освіта, яку іноді називають неінституціоналізованим навчанням, є природною частиною повсякденного життя і передбачає набуття знань та навичок через засоби масової інформації або під впливом різних соціальних ситуацій та середовища. Вона заснована на процесі соціального навчання, коли людина "вчиться" спостерігаючи, наслідуючи інших (сім'ю, однолітків, друзів), вчиться зі спілкування з іншими.</p>
---	---

<p>VZDELÁVACÍ ŠTANDARD - je súbtor požiadaviek na vedomosti, zručnosti a spôsobilosti žiakov, ktoré majú žiaci získať na danom stupni vzdelávania. Vzdelávacie štandardy sa delia na obsahové a výkonové. <i>Obsahový štandard</i> určuje rozsah vedomostí a zručností (rozsah učiva), ktoré si má žiak v danom ročníku osvojiť. <i>Výkonový štandard</i> určuje kritériá úrovne zvládnutia vedomostí a zručností, je spracovaný v podobe cieľov pre konkrétny vyučovací predmet.</p>	<p>EDUCATIONAL STANDARD - is a set of requirements defining the knowledge, skills, and abilities that students should possess at a certain level of education. Educational standards are divided into content and performance standards. <i>Content standard</i> determines the range of knowledge and skills (the scope of curriculum) a student should know in core subjects in a particular grade. <i>Performance standard</i> determines criteria for measurable evidence of knowledge and skills, given in the form of goals within a specific teaching subject.</p>
<p>ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ - это совокупность требований к знаниям, умениям и навыкам учащихся, которые должны приобрести обучающиеся на данном уровне образования. Образовательные стандарты делятся на стандарты содержания и стандарты успеваемости. <i>Стандарт содержания</i> определяет объем знаний и умений (объем учебной программы), который учащийся должен освоить в данном году. <i>Стандарт успеваемости</i> определяет критерии уровня овладения знаниями и умениями, он разработан в виде целей для конкретного предмета обучения.</p>	<p>ОСВІТНІЙ СТАНДАРТ - це сукупність вимог до знань, навичок і компетенцій учнів, які повинні бути отримані на даному ступені освіти. Освітні стандарти поділяються на стандарти змісту та успішності. <i>Стандарт змісту</i> визначає діапазон знань і навичок (обсяг навчальної програми), які учень повинен здобути за даний рік. <i>Стандарт успішності</i> визначає критерії рівня оволодіння знаннями і вміннями, оформляється у вигляді цілей з конкретного навчального предмету.</p>

LITERATÚRA / LITERATURE / ЛИТЕРАТУРА / ЛІТЕРАТУРА

BEZRUKICH, M. M. - JEFIMOVOVA, S.P., 2000. *Rebjonok idjet v školu*. Moskva: Akademia, 2000. 146 s. ISBN 5-7695-0684-9.

DUCHOVIČOVÁ, J. - KURINCOVÁ, V. a kol. 2012. *Teoretické základy výchovy a vzdelávania*. Nitra : UKF, ISBN 978-80-558-0144-5.

GAVORA, P. a kol. 2010. *Elektronická učebnica metodológie pedagogického výskumu*. Bratislava : Univerzita Komenského, 2010. ISBN 978-80-223-2951-4.

FENYVESIOVÁ, L. 2013. *Teória vyučovania*. Nitra : UKF, ISBN 978-80-558-0392-0.

HOSKOVCOVÁ, S. 2006. *Psychická odolnosť predškolského dieťaťa*. Praha : Grada Publishing a.s, 2006. 160 s. ISBN 80-247-1424-8.

KOMAROVA, T. C. - SOLOMENNİKOVA, O. A. 2013. *Pedagogičeskaja diagnostika razvitija detej pered postuplenijem v školu*. Mozaika – Syntez: Moskva. ISBN 978-5-86775.961.2.

KOŤÁTKOVÁ, S. *Dítě a mateřská škola*. Grada Publishing, a.s. ISBN 978-80-247-1568-1.

KOUTEKOVÁ, M. 2006. Teória a prax pedagogiky voľného času. In *Pedagogická orientace*. č.4, s. 53-59, ISSN 1211-4669.

KURINCOVÁ, V. - SLEZÁKOVÁ, T. 2009. *Žiak na začiatku školskej dochádzky. Edukačná podpora učiteľov a žiakov*. PF UKF v Nitre. ISBN 978-80-8094-457-5.

KREJČOVÁ, V. - KARGEROVÁ, J. - SYSLOVÁ, Z. 2015. *Individualizace v mateřské škole*. Praha: Portál. ISBN 978-80-262-0812-9.

MENDELOVÁ, E. - FENYVESIOVÁ, L. 2017. *Child in The Family and School Environment*. Szeged : Belvedere, ISBN 978-615-5372-72-8.

OPRAVILOVÁ, E. 2016. *Předškolní pedagogika*. Praha: Grada Publishing, a.s. 220 s. ISBN 978- 80—247-9086.

PAŘÍZEK, V. 1996. *Základy obecné pedagogiky*. Praha: PF UK, 194 s. ISBN 80-86039-19-6.

- PELIKÁN, J. 1998. *Základy empirického výskumu pedagogických javov*. Praha: Karolinum. ISBN 80-7184-569-8.
- PELIKÁN, J. 2002. *Pomáhat být. Otevřené otázky teorie a provázející výchovy*. Praha: Karolinum. ISBN 80-246-0345-4.
- PETLÁK, E. 1997. *Všeobecná didaktika*. Bratislava : Iris, ISBN 80-88778-49-2.
- PRAŠKO, J. 2003. *Poruchy osobnosti*. Praha: Portál, 2003. 359 s. ISBN: 807178737X.
- PRŮCHA, J. 1997. *Moderní pedagogika. Věda o edukačních procesech*. Praha: Portál. 495 s. ISBN 80-7178-170-3.
- PRŮCHA, J. 2000. *Přehled pedagogiky. Úvod do studia oboru*. Praha: Portál. 269 s. ISBN 80-77178-399-4.
- PRŮCHA, J. – WALTEROVÁ, E. – MAREŠ, J. 2001. *Pedagogický slovník*. Praha: Portál. ISBN 80-7178-525.
- PRŮCHA, J. a KOL. 2016. *Předškolní dítě a svět vzdělávání. Přehled teorie, praxe a výzkumných poznatku*. Praha: Wolters Kluwer ČR, a.s., 2016. ISBN 978-80-7552-323-5.
- SAZONOVA, N. P. 2010. *Doškol'naja pedagogika*. Sankt-Peterburg: Detstvo-Press, 2010. 196 s. ISBN 978-5-89814-511-8.
- SLEZÁKOVÁ, T. - TIRPÁKOVÁ, A. 2006. *Adaptácia dieťaťa na školu*. Nitra : Vydavateľstvo Michala Vaška, 2006. 191 s. ISBN 80-8050-968-9.
- SLEZÁKOVÁ, T. 2012. *Diverzita v začatočnom vyučovaní*. In: DUCHOVIČOVÁ, J. a KOL. *Diverzita v edukácii*. ISBN 978-80-558-0223-7, s. 135-146
- SYSLOVÁ, Z. 2012. *Autoevaluace v mateřské škole. Cesta ke kvalitě vzdělávání*. Praha: Portál. ISBN 978-80-262-0183-0.
- SLEZÁKOVÁ, T., 2012. *Žiaka ako aktér výchovy*. In Duchovičová, J. a Kurincová, V. a kol. 2012. *Teoretické základy výchovy a vzdelávania*. Nitra : UKF, ISBN 978-80-558-0144-5.
- SYSLOVÁ, Z. 2018. *Proces diagnostikování*. In Syslová, Z., Kratochvílová, J., Fikarová, T. 2018. *Pedagogická diagnostika v MŠ – Práce s portfoliem dítěte*. Praha: Portál. 2018, ISBN 978-80-262-1324-6, s. 85-106

TELEKOVÁ, R. Príčiny adaptačných ťažkostí žiakov na začiatku školskej dochádzky a ich prevencia. 2022. Dizertačná práca. Nitra: PF UKF v Nitre.

THOLTOVÁ, J. 2017. Máme doma prváka. In Učiteľské noviny, roč. LXIV, č. IX, ISSN 0139-5769, s. 34-37.

ŠMELOVÁ, E.- PRÁŠILOVÁ, M., a kol. 2018. *Didaktika předškolního vzdělávání*. Praha. Portál. ISBN 978-80-262-130-4

ŠVEC, Š. 2002. *Základné pojmy v pedagogike a v andragogike*. Bratislava: Iris, ISBN 80-968564-9-9.

VÁGNEROVÁ, M. 2001. Kognitivní a sociální psychologie žáka základní školy. Praha : Karolinum, 2001. 306 s. ISBN 80-246-0181-8.

VAŠEK, 2003. Špeciálna pedagogika. Bratislava : Sapientia, 2003, ISBN 80-968797-2-3.

Zákon o výchove a vzdelávaní 245/2008

ZELINA, M. 2004. *Teórie výchovy alebo hľadanie dobra*. Bratislava: SPN, ISBN 80-10 004561.

ŽOVINEC, E. 2012. Žiak so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami. In Duchovičová, J. a Kurincová, V. a kol. 2012. *Teoretické základy výchovy a vzdelávania*. Nitra : UKF, ISBN 978-80-558-0144-5.

Názov / Title / Название / Назва: Terminologický slovník pedagogických pojmů pro studenty učiteřských řtudijných programů / Terminological Dictionary of Pedagogical Terms for Students of Teacher Training Study Programs / Терминологический словарь педагогических терминов для студентов педагогических программ подготовки / Термінологічний словник педагогічних термінів для студентів педагогічних програм підготовки

Vydavateľ / Publisher / Издатель / Видавець © Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Pedagogická fakulta, 2023 / Constantine the Philosopher University in Nitra, Faculty of Education, 2023 / Университет Константина Философа в Нитре, Педагогический факультет, 2023 г / Університет імені Костянтина Філософа у Нітрі, Педагогічний факультет, 2023 рік

Autori / Authors / Авторы / Автори © doc. PaedDr. Lívia Fenyvesiová, PhD. - doc. PaedDr. Tatiana Marcinekóvá, PhD.

Recenzenti / Reviewers / Рецензенты / Рецензенти: doc. PaedDr. Dana Kollárová, PhD., doc. PaedDr. Eleonóra Mendelová, PhD.

Preklad do anglického jazyka / Translation into English / Перевод на английский язык / Переклад на англійську мову:

Mgr. Zuzana Šmigurová, 2022

Preklad do ruského jazyka / Translation into Russian / Перевод на русский язык / Переклад російською мовою: Ing. Jana Vojčíková

(Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o.), 2022

Preklad do ukrajinského jazyka / Translation into Ukrainian / Перевод на украинский язык / Переклад українською мовою:

Ing. Jana Vojčíková (Agentúra TOP preklady a tlmočenie, s.r.o.), 2022

Grafická úprava/ Graphic editing / Графический дизайн / Графічний дизайн: autori textu / authors of the text / авторы текста / автори тексту, 2023

Layout © doc. PhDr. Adriana Récka, PhD., 2022.

Obálka / Cover / Обложка / Обкладинка © Mgr. Ľubomír Zabadal, PhD., 2023.

ISBN 978-80-558-2081-1 (online)

Schválené Edičnou radou Pedagogickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Approved by the Editorial Board of the Faculty of Education of the Constantine the Philosopher University in Nitra.

Одобрено Редакційною колегією Педагогического факультета Университета Константина Филозова в Нитре.

Схвалено Редакційною колегією Педагогічного факультету Університету Костянтина Філософа в Нітрі.

ISBN 978-80-558-2081-1



9 788055 820811